

Mecanismo di E Faro di 100 aña bieu totalmente restaura

Lesa A2

Segun Meverly Romano un cambio nobo grandi:

Cliente di winstbelasting mester entrega aangifte y paga belasting na mes momento

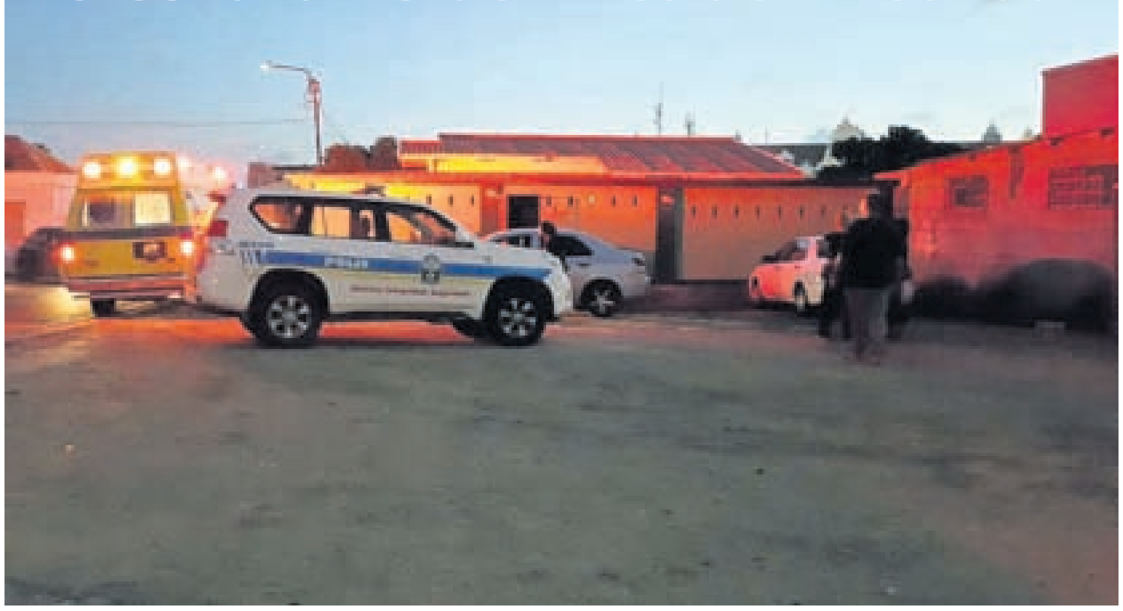
Lesa A3



BON DIA Aruba

Diasabra 12 di December 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Persona ta wordo hinca den Visstraat



ORANJESTAD – Diabierna atardi laat den careda di 6:35 polis ta bay Visstraat 7 pa un caso di hincamento.
Na yegada ambulance tambe tabata na e sitio. No ta conoci exactamente kico a pasa, pasobra e victima no tabata kier asistencia di ambulance tampoco. Unico opcion cu a keda e agentenan policial tabata pa conseha e victima pasa recherche haci un denuncia. E mes lo a keda di bay hospital pa nan cose e corta.

Accident semi frontal na Santa Lucia



SANTA LUCIA – Diabierna atardi a sosode un accident na Santa Lucia, caminda un hoben a keda levemente herida.
Aki un van di un compania priva y un Toyota Yaris cu 2 hoben den dje a dal semi frontal. Un di e chauffeurnan a tuma e lorada mucho grandi, cu consecuentemente a causa e accident. Ambulance a presenta y a transporta e hoben pa hospital.

Fiscal Mayor cu recompensa pa tip di oro den morto violento di bouncer na Olde Molen



Fiscal Mayor di Husticia ta saca un recompensa di 5.000 florin pa e tip di oro cu lo conduci na detencion di e sospechoso MilancheloTrenidad (30) den e morto violento di e bouncer di Olde Molen dia 7 di december ultimo.

E homber Milanchelo Nelson Antonio Trenidad, conoci tambe na alias 'Yellow', ta naci dia 7 di mei1985 na Bonaire y ta biba na Aruba.
E ta wordo sospecha di a los tironan dialuna mainta tempran na Olde Molen, caminda un bouncer a fayece y un otro a resulta gravemente herida.
Si Bo ta dispone di informacion cu posiblemente por conduci na soluciona e caso aki, por fabor tuma contacto cu Polis. Bo por yama señor C. Muller na Recherche bureau Shaba na Noord (tel. 563-5391). Eventualmente Bo por yama tiplijn tambe na 11141 y duna Bo informacion. Lo bo wordo yama bek.

BON DIA Aruba

Pronostico di tempo

Tempo:
E tempo ta parcialmente nubia y tempo lo keda seco.

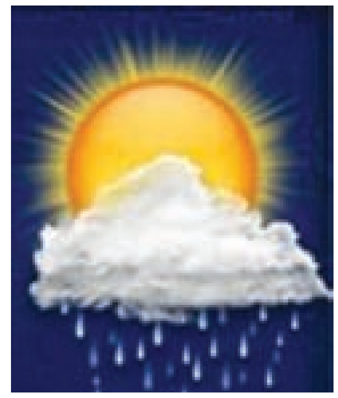
Temperatura maximo 32 grado Celsius y temperatura minimo 27 grado Celsius.

Solo ta sali 06:52 am y ta baha 06:15 pm.

Biento:
For di direccion oost y modera te fresco; forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo).
de bes en cuando fuerte te duro den rafaga; forsa 6 te 7 (40 te 61 km/ora, 22 te 33 nudo).

Situacion general:
Den proximo 24 ora no ta spera cambionan significante den e tipo di weer cu tin actualmente.
Pa e motibo aki no ta spera awasero di importancia riba isla di Aruba.

Condicion di lama:
Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 5 te 8 pia.
Temperatura di superficie di lama 27 grado Celsius.



Segun minister di Salubridad Publico, Dr. Alex Schwengle

Aruba ta gosa di cobertura universal di salud, pero nos tin cu cuida esey

ORANJESTAD – Minister di Salubridad Publico, Dr. Alex Schwengle a declara na Bon Dia Aruba cu e tema di cobertura universal di salud ta uno basta conoci cerca nos. El a bisa cu eigenlijk nos isla semper ta haya elogio di PAHO, como pais chikito den Caribe cu a logra cobertura universal caba manera e ta aregla pa AZV.

Ta asina cu e fecha di awe ta aparece riba e kalender di Organisacion Pan Americano di Salud(PAHO) y Organisacion Mundial di Salud (OMS) como Dia di Cobertura Internacional di Salud.



Inversion

Durante un foro cu e organisacionnan internacional aki a organisa den cuadro di e conmemoracion aki a wordo afirma cu inversion di recursonan publico ta necesario pa logra un salud universal. Ya cu esaki ta un necesidad social, politico y economico cu e paisnan no mester neglisha. Tambe nan a urgi pa e gobiernonan di nos region lo busca manera di aumenta te hasta a lo menos un 6% di nan GDP, e inversion publica den salud pa logra e "salud universal".
Durante un entrevista cu Bon Dia Aruba, minister Schwengle a declara cu e maneho di e recurso destina na e sector salud ta hopi mas miho compara cu antes, particularmente esun di AZV. Antes e gasto tabata crece cada aña alrededor di 7% y durante e ultimo 4 pa 5 aña e ta creciendo entre 3 pa 4%. E crecemento di gasto a baha, pero e no por ta cero pasobra entre otro ciencia ta avansa y cada bes tin mas sorto di tratamento y mashin. Mundialmente e crecemento di gastonan total alrededor di 3% ta un nivel aceptabel.
E cifra cu ta wordo maneha ta a base di loke ta wordo destina di nos presupuesto pa AZV. Sinembargo e mandatario a aclaria cu esaki no ta tur e placa cu ta bay den cuido di salud, ya cu placa ta salud ta esun destina pa subsidio di e diferente fundacion of organisacion no gubernamental cu ta brinda nan servicio di cuido di salud.
E cifra di inversion di nos GDP den salud no ta actualisa, ya cu e ultimo midimento -segun patronchinan internacional- a wordo haci na 2012. E calculacion ultimo cu tabatin di nos GDP ta bay alrededor di 12 pa 13% den cuido di salud, locual ta un cantidad grandi, segun e mandatario. Actualmente e inversion promedio pa salud den e paisnan di nos continente ta un 3,8% di nan GDP, segun Comision Economico pa America Latino y Caribe (CEPAL).

Cobertura

Minister Schwengle a laga sa cu e cobertura aki cu nos ta gosa di dje actualmente, ta un privilegio considerando – segun calculacion di PAHO/OMS- cu aproximadamente un 30% di e poblacion di America Latino y Caribe no tin acceso na cuido di salud pa motibo economico y un 21% no busca atencion pa causa di bareranan geografico. Tambe no tur pais di e region aki tin un sistema di cobertura social manera nos tin na Aruba.
Den otro paisnan "si bo no paga bo no tin nada. Aunke mi por bisa cu Colombia ta un pais hopi progresivo... Hopi pais e hendenan ta depende di nan mesun cartera", el a bisa.
Den nos caso, casi tur gasto di salud ta wordo cubri y pagador di AZV. Aunke el a laga sa cu nos tin un minimo di cosnan cu no ta wordo cubri entre nan transplante di pulmon, transplante di curason, transplante di higra y transplante di tripa. Cu excepcion di e tipo di transplante aki tur otro cos ta cay den e cobertura di nos seguro medico general.
Minister Schwengle a bisa cu nos tin un cobertura tremendo cu hopi pais ta envidioso cu nos tin un cobertura asina. Logicamente e cobertura aki ta pa esun cu ta inscribi debidamente na Censo y bibando legalmente na Aruba. Ya cu nos tin cantidad grandi di hende ilegal cu no ta gosa di e cobertura aki.
Pero tin caso cu asina mes cu e persona ilegal ora cu e ta presenta un problema agudo di salud, e ayudo aki no ta wordo nenga den hospital. E no kiermen cu e filosofia aki social cristian ta esun cu ta hibando nos sistema di salud den bancarota, pero sin duda esaki ta un peso extra pa nos sistema di salubridad. E situacion aki tin su debido atencion, pero ainda no tin un solucion di inmediato, el a indica.

Reto y riesgo

E mandatario tin cu bisa cu mantene un cobertura universal asina ta caro, y e ta spera cu nos pais por bay bon cu por keda sostene e cobertura aki tambe. Ya cu e sistema aki ta algo cu nos mes a crea como pais pa medio di sacrificionan y consenso di nos pueblo. Pero e tin su retonan y su riesgonan, ya cu e pronostico no ta mustra di e bon ey, segun e mandatario.
No ta bay tarda mucho cu aki un 10 pa 20 aña, mas cu un 20% di nos poblacion ta bay tin un edad ariba 60 aña cu e problemanan di salud cu edad grandi ta trece cun'e. Pero no esey so sino cu tambe nos sa cu nos pueblo no ta hopi salud den sentido cu nos tin demasiado obesidad, hopi problema di presion, sucu, etc... y mirando nos sistema di bida y alimentacion nos tin hopi incidente di malesa cronico specialmente diabetes.
P'esey, minister Schwengle ta haya cu e dia di awe ta uno bunita pa nos pueblo recorda cu nos pais tin cobertura universal, algo cu te hasta pais rico y desaroya manera Merca no tin, pero nos tin cu cuide. Actualmente presidente Barak Obama kier bin un cobertura universal di salud, algo cu Aruba ta gosa di dje fei 2001.❑

Mecanismo di E Faro di 100 aña bieu totalmente restaura

ORANJESTAD – Cualkier desaroyo nobo relaciona cu E Faro di California su renobacion ta motibo di emocion, ya cu e ta un icono di nos pais y un monumento masha stima pa nos pueblo.

E emocion aki a wordo sinti ayera mainta, ora cu a wordo revela dilanti di un grupo di invitadonan entre nan Minister di Enseñansa, sra. Michelle Hooyboer-Winklaar, e mecanismo original di E Faro di mas di 100 aña bieu, totalmente restaura.
E mandatario tambe a expresa su emocion bisando cu masha poco biaha nos por wak un proyecto cu ta mara asina hopi diferente instancia manera cultural, educacional, personanan di nos comunidad, persona di afo pa un iniciativa asina bunita relaciona cu nos herencia cultural. Tambe tabata presente sr. Romulo Fingal kende ta yiu di e ultimo cuidado di E Faro, y kende a traha duro pa por haci e proyecto aki realidad.
Directora di Stichting Monumenten Fonds Aruba (SMFA), sra. Anne Witsenburg a declara cu na 2013 durante un bishita laboral na Hulanda, el a cera conoci cu sr. Loek Romeyn kende ta un specialista den mecanismo di holoshi. Sr. Romeyn hunto cu studiantenan di EPI sector Ciencia y Tecnologia a traha hunto pa bin cla cu e trabou di restauracion aki.
Ta asina cu e mecanismo di E Faro cu 100 aña bieu y originalmente di Francia, ta draai perfectamente. Segun informacion obteni pa sr. Romeyn, e mesun tipo di mecanismo aki tabata wordo uza den Faronan di Nederlands Indië.❑

Segun Meverly Romano un cambio nobo grandi:

Cliente di winstbelasting mester entrega aangifte y paga belasting na mes momento

ORANJESTAD - Departamento di Impuesto a yama un conferencia di prensa pa splica tocante cambionan pa loke ta winstbelasting. Segun e vocero Meverly Romano, ta hayando pregunta di cliente pues lo duna aclaracion riba e winstbelasting y specificamente con e lo ta pa e aña fiscal 2014. Den e articulo aki ta splica riba algun di e cambionan den e ley aki, y e hecho cu e implementacion ta riba man ya cu e deadline pa comerciantenan entrega nan documentonan ta 30 di december.



El a cuminsa ta splica cu na luna di november parlamento a aproba un cambio di ley den e ley di winstbelasting y e cambio a encera cu e sistema di winstbelasting a cambia. Den e mundo di fiscalidad ta conoce dos tipo di belasting cual ta un aanslag belasting y aangifte belasting. Winstbelasting semper tabata un aanslag belasting y aworaki el a bira un aangifte belasting.

Diferencia

Aangifte belasting ta un tipo di belasting unda cu e cliente mes ta responsabel pa calcula su belasting y ora cu e caba di calcula su belasting e ta yena su declaracion y ta entreg'e na departamento di impuesto pagando e suma cu el a calcula tambe di biaha. E tipo di belasting aki ta un tipo di belasting cu basta empresario ta conoci cun'e caba manera BBO, BAZV y loonbelasting tambe ta un aangifte belasting. Pues nan ta cay den mesun categoria. "E cliente ta responsabel pa calcula e suma di e belasting, y despues cu e caba di haci e calculacion aki e ta yena su declaracion y e ta bin entreg'e na departamento di impuesto. E mes ta responsabel tambe pa entrega su declaracion na tempo. Si wak BBO cu loonbelasting tur luna dia 15 e oficinanan ta druk cu clientenan entregando nan aangifte di belasting. Esaki ta rekeri extra disciplina di e cliente."

"Pa loke ta Aanslag belasting, departamento di impuesto ta otorga un formulario di declaracion na e cliente y e ta duna un periodo pa e cliente por entrega su declaracion bek. E declaracion ta drenta bek aki na departamento di impuesto y despues di tempo e inspector ta traha riba dje y e ta evalua si e declaracion ta corecto of no." Si mester haci coreccion ta haci coreccion, pero e suma di belasting cu e cliente mester paga ta bay wordo formalisa despues cu inspector evalua su declaracion. Pues despues e lo impone e cobransa, Sra. Romano a splica.

Asina por mira cu tin cambio hopi grandi y clientenan di winstbelating lo mester tene cuenta cu desde aña fiscal 2014 (e ta valido awo caba) pa e formularionan di declaracion cu departamento di impuesto a caba di otorga. Den caso di un aanslag belasting inspector por saca sea un voorlopige aanslag of un cobransa definitivo. Den caso di un aangifte belasting manera cu winst belasting a bira aworaki, si acaso cu despues resulta cu e suma di belasting mester tabata mas cu e cliente mester a paga, e ora e cliente por haya un cobransa adicional di e inspector. Esey den e mundo di belasting ta wordo yama un naheffingsaanslag. "Esaki ta e cambio di mas importante cu tin den e sistematica di e tipo di belasting aki."

Articulo

E cliente di winstbelasting mes ta bay calcula su belasting y esey ta un cambio cu e cliente por mira den articulo 25 di e ley, caminda cu e articulo ta stipula. E consecuencia di e cambio aki ta cu di awo pa dilanti (aña fiscal 2014) departamento di impuesto no ta saca un formulario di declaracion so mas, awo ta saca dos formulario di declaracion. Uno ta e voorlopige aangifte y e otro ta e formulario di declaracion definitivo di winstbelasting. Contrario na otro aña, e cliente tabata custuma di haya 1 formulario, aworaki e ta bay haya dos formulario.

Pakico 2 formulario

Door cu e sistema a cambia e ley ta duna e cliente e posibilidad pa den prome instante entrega e declaracion definitivo pero si acaso e cliente no ta alcansa pa entrega su declaracion definitivo pa e fecha cu e mester entrega, e ora ley ta dun'e e posibilidad pa entrega esun voorlopig den cual e ta haci un calculacion di su ganashi y e ta yena e aangifte basa riba su calculacionnan. "Kiermen den su administracion e mester tin practicamente tur cos casi na ordo pa e por haci e calculacionnan mas realistico posibel. Na momento cu ta entrega esaki, ta haci pago di e belasting tambe y esey ta un di e cambionan hopi grandi tambe pa e empresarionan cu ta cay bou di winstbelasting. antes nan tabata entrega djis e aangifte y despues di tempo nan ta haya e cobransa y e ora e proceso di cobramento y pagamento ta cuminsa, aworaki cliente ta entrega su aangifte y pareu e mester haci pago di e belasting cual ta rekeri un extra disciplina masha grandi di comerciantenan.

A puntra Sra. Romano specificamente dicon ta 11 di december ta sali bisa di e cambio di ley aki mirando cu tur hende sa cu ta yegando dianan di fiesta y comerciantenan kisas mester busca otro hende pa traha nan papelnan. Y cu e ta pone presion riba comercio como cu ta pone e fecha di 30 di december y dicon no por a avisa esaki mas na tempo.

Segun Sra. Romano e ley aki tabata den "pipeline" algun luna caba, pero departamento di impuesto no por ehecuta nada tanten cu e cambio di ley no wordo aproba den parlamento y ta te ora cu e aprobacion tuma luga cu e publicacion oficial tuma luga, e ora nos ta haya e encargo pa ehecuta e ley aki. E ley a pasa den parlamento den november e ora e trabou pa nos a cuminsa. Nos tambe ta core cu tempo pasobra e ley ta encera manera cu parlamento a aprob'e, cu e ta conta entrante aña fiscal 2014 caba cual ta pone presion riba nos y cliente pa haci tur e preparacionnan y percura pa e clientenan haya nan declaracion di acuerdo cu e cambio di ley.

E ta un presion enorme aworaki net den fin di aña, esey ta berdad, pero laga nos pensa tambe cu nos ta na final di december, normalmente si no tabatin un cambio di ley mes, nos lo a saca e aangifte den mei/ juni e ora di acuerdo cu e ley bieu e cliente lo a haya dos luna pa e entrega su aangifte cual ta mas o menos final di juli of comienso di augustus. Aworaki ta papiando di 2014 y ta na final di 2015 kiermen e clientenan basicamente a haya henter e aña pa prepara nan cuenta anual caba cual ta un rekisito cu no a cambia. Solamente cu e no tabatin un declaracion of un deadline. Mientrastanto ta kere cu basta cliente lo tin nan papelnan prepara. December ta un luna basta kibra mirando e dianan di fiesta pero nos ta confia cu empresanan lo por ta basta leu cu documentonan. El a conclui bisando cu Departamento di Impuesto ta sali for di e punto di bista cu nan administracion mester ta mucho mas na ordo desde awo pa dilanti pasobra manera cu aña pasa, nan mester cuminsa prepara documentonan pa e relato anual.❑



BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion
Jaime A. Mata

Redactor Ehecutivo
Zulaica Maduro
Katherine Martinez

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Leo Maduro
Nadien Philip
Margarita Els
Nicola Gonzalez

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Elly Erasmus

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Robert Cortez

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Colaboracion
Ariën Rasmijn
Sharina Henriquez
Masnoticia
NoticiaCla
Assiociated Press
Ret Karibense

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA

Editorial

Bon gobernacion y ciudadano di segunda categoria

Ta nos mes ta haci cu nos ta asina?

Awe parlamento lo tin bishita atrobe di e trio di experto di CAFT, cu ta bin delibera y intercambia di opinion cu Parlamento. Un bon custumber, cu preferiblemente lo mester ta existi riba mas tereno tambe. Ademas, tin hopi cos di papia na e momento aki. Tema principal lo ta naturalmente e 'state of affairs' di presupuesto 2016, y prome cu esey, esun suplementario cu no a yega na man di CAFT ainda, si nos informacion ta correcto. Pasobra, segun e ley cu e propio fraccion cu ta apoya gobierno a aproba na augustus ultimo, ta haci cu prome y despues cu e presupuesto suplementario bay parlamento, CAFT mester duna su opinion. Cu consecuencia cu awor no tin nada pa bay Raad van Advies, ni mucho menos yega Parlamento.

Tur dos e proyectonan di ley aki mester ta trata y aproba prome cu fin di aña, y ta bisto cu esey no ta bay sucede. Esey ta un problema? Si bo tende tur e comentarionan cu NO a sali, ta Hulanda y CAFT so ta preocupa cu ta viola constitucion cada aña treciendo e propuesta di ley aki Parlamento den e aña pa cual e ta conta. Ken na Aruba a expresa nan preocupacion, o miho ainda nan indignacion pa e manera di traha aki? Casi ningun persona o instancia, y pakico no? Pasobra nos a custumbra caba cu "ta asina cos ta bay aki, ta e macambanan ey ta haci druk"?

Den tur esey, ken ta responsabel pa e tardanza grandi tur aña den entrega di presupuesto? E forma mas facil pa culpa otro ta pa e mandatario di turno tira e culpa riba e empleadonan publico cu no a haci nan trabao. Sin embargo, e realidad ta cu e problema no ta sinta den e departamentonan. Pa hopi aña caba, departamentonan mester cumpli cu e deadline di fin di januari pa entrega e prome draft di 'wenselijkheidsbegroting', y tin un deadline final algun luna despues pa entrega cambio ainda. Mas tanto pa luna di juni, e base pa e presupuesto di e aña siguiente por ta cla, pa cumpli cu e rekisito di entrega Parlamento un presupuesto den forma di proyecto di ley pa 1 di september.

Si no ta e empleadonan publico, ta ken anto ta causa e tardanza? Masha simpel, esnan politicamente responsabel, e ministronan cu no por caba di 'figure out' pa nan mes ta kico nan kier. Kico ta e problema mas grandi actualmente? Ministro di Financia a kere cu tabata factibel pa bin cu un cambio drastico di e regimen fiscal via introduccion di un ABB, cu lo tabatin e bentaha cu eyden a bay scondi un aumento fuerte di entrada di impuesto pa gobierno.

Claro cu normalmente nos como ciudadano no ta haya sa esey, pero den nan santo inocencia nan a conta CAFT, lubidando cu e organismo si ta publica su trabao pa tur hende lesa. Of nan a haya nan mes obliga di bisa CAFT, cu e mesun consecuencia cu nan ta comunica esaki na tur hende. Na ultimo ora, esun cu carece di conocemento di economia, pero si ta bon administrado di voto, a bin para henter e proceso, pero no ta defini un alternativa viable, ya cu e no kier baha gasto tampoco. E tram a bolbe dal para, pero esun aki no ta costa binti miyon so….
Kico tur esaki ta siña nos? Cu pa casualidad nos ta haya transparencia y bon gobernacion imponi riba nos di afo? Acaso na Hulanda nan tin otro norma den esaki? Y si acaso den cierto situacion nos por desvia di e norma acepta den Reino, den e casonan aki, kico lo ta argumento di e mandatarionan pa tene e ciudadano den scur y no duna di conoce kico ta e rumbo den cual nos ta bay? Kico ta haci nos asina special cu aparentemente nos tin 'derecho' di desvia di loke den e era moderno aki ta ser considera normal na otro pais, y sigur na Hulanda y den Union Europeo?

Lamentablemente, na luga cu nos discuti e tema aki ampliamente, a base di e violacion di constitucion cu ta tumando luga bao di nos nanishi, mas cu tur cos nos ta mustra un actitud di "ay no maha, dianan di fiesta ta den porta". Y ademas, si nan keda cla na februari of maart, nan a mehora caba compara cu aña 2014 y 2015, toch?

Ora nos ta acepta e tipo di actitud y forma di procede aki, nos mes ta aceptando cu reglanan normal di bon gobernacion no ta conta pa nos pais, pasobra nos ta biba y traha bao di condicion special unda esakinan no ta conta.
Si tin un mayoria cu ta acepta esaki, anto 'que sea así'. Pero nos no mester keha anto ora ta considera nos como ciudadano di segunda categoria den Reino, pasobra nos tin nos mes normanan 'exotico', nos 'couleur locale' cu ta haci cu nos no tin problema pa biba bao di un regimen di mal gobernacion. Ta esey nos kier?❑

Mervely Romano vocero di SIA

Decreto Ministerial ta indica unda e sticker ta wordo pega

ORANJESTAD - E Decreto Ministerial di minister di financia ta regla unda e sticker tin cu wordo pega. Mirando cu a bin cambio pa plachi number 2016, vocero di Departamento di Impuesto (SIA) Sra. Mervely Romano a elabora riba e puntonan cu ta importante pa tur hende sa. Un di e puntonan cu ta importante ta cu e sticker tin cu wordo pega specificamente segun loke ta e stipulacion di e decreto ministerial.

Pa añanan largo tur hende a custumbra di pega e plachi di number, pero awor cu e cambio nobo hendenan tin cu bay custumbra cu esaki. E Decreto Ministerial ta indica cu e sticker mester wordo pega riba e windshield parti paden di auto na e banda drechi, e vocero a bisa. E ta sigui indica, cu e sticker mester wordo pega directamente riba e windshield.

Algun auto tin e sticker di keurmento di DTI pega riba e windshield. Pa esaki e Decreto Ministerial ta menciona cu si acaso tin e sticker di keur riba e windshield, e ora mester pega e sticker di e impuesto na e parti ariba di esun di keur. Segun Sra. Romano, no por pega e sticker di impuesto bou of na banda di esun di keur. Kiermen e sticker di keur semper ta bin abou y esun di impuesto di auto ta bin ariba.



Kita tint

E sticker mester wordo pega paden di e windshield y directamente riba e glas, e vocero a specifica. Tin auto cu tin e windshield cu tint. Sra. Romano a bisa den e caso aki mester kita e tint. Esaki ta pasobra e sticker mester wordo pega directamente pega na e glas pa motibo cu e mester visibel pa polis di leu.

Pega na banda drechi

Semper a conoce cu na Aruba tin e autonan cu stuur na banda robes, pero awo tin e autonan cu tin stuur na banda drechi. E pregunta ta si doñonan di e autonan aki tambe mester pega e sticker na banda drechi? E vocero a bisa cu esaki ta conta pa tur vehiculo, no ta distingui si e stuurwiel ta na banda drechi of robes. Kiermen tur vehiculo mester tin e sticker di impuesto pega na banda drechi di e windshield, manera e ta wordo stipula den e Decreto Ministerial.

Mester uza sticker cuidadosamente

Un cos cu tur hende mester bay tene cuenta cun'e, ta cu e sticker aki mester anda cun'e cuidadosamente. Esaki ta bin pa motibo cu si pega e sticker con cu ta of na un manera bruto, no a pega bon y bay ranca esaki e ora e sticker ta kibra. Segun Sra. Romano, nan a pidi e sticker asina cu e por kibra. En caso cu e sticker kibra of daña e persona por bay bek SIA y cumpra un otro. SIA kier a pidi su clientenan cu ora di pega e sticker, pa pega esaki cuidadosamente.

Pasobra e cliente no lo haya esaki na 6 florin sino na 30 florin cual ta e costo administrativo. Pero si un persona tabata den un accidente y e daño ta na e banda di e windshield unda e sticker ta, e ora ey nan mester presenta na SIA cu rapport di polis pa asina haya e sticker cumpra na 6 florin.

Papel di instruccion

SIA ta recomenda prome cu pega e sticker, haci e windshield limpi pa e ta liber di stof, pega e sticker di un forma cuidadosamente na e parti



paden na e banda drechi pa asina di leu por mira esaki sin problema. Departamento di Impuesto mes no ta bay pega e sticker pa e cliente, pasobra esaki no ta parti di nan servicio.

Na momento cu hende paga e sticker di impuesto, e ta haya un papel di instruccion con pa pega e sticker. Papel di instruccion aki lo indica unda precies e sticker tin cu wordo pega, pero tambe con e mester wordo pega. P'esey Departamento di Impuesto ta pidi pa tur hende pega e sticker cuidadosamente, pero tambe pa sigui e instruccionnan.❑

Wilhelminakanker Fonds

E di 5 edicion di Ride, Walk and Run for the Roses diadomingo awo

ORANJESTAD – E aña aki un biaha mas fundacion Wilhelminakanker Fonds lo tene su di 5 edicion di Ride, Walk and Run for the Roses cu lo tuma luga diadomingo awo. Sra. Bojoura Richards, kende ta miembro di directiva, a splica mas di e evento aki.

E ta bay ta asina cu e actividad aki ta un prolongacion di e campaña cu a cuminsa na luna di augustus "Ban preveni cancer hunto." Ta enfoca riba e parti di actividad fisico, segun Sra. Richards. Ta un hecho cu si move mas por preveni di haya diferente malesa y tambe cancer, ademas kier a enfoca riba e parti di e union familiar, celebra bida, determinacion y sobrevivencia.

Durante e actividad di Ride, Walk and Run for the Roses, participantenan lo tin e posibilidad pa core bicicleta, cana y core na pia. Sra. Richards a indica cu e evento lo bay cuminsa pa 7or di mainta y ta



bay te cu 10or riba e parkeerplaats di Alhambra Casino. E salida di e prome grupo lo bay ta e grupo di bicicleta. Esaki lo sali pa 7or di mainta y despues di 10 minuut e grupo di caminata lo sali.

E ruta lo ta uno di 5 kilometer, cu lo sali di Alhambra bay direccion Divi Phoenix, pero ta bira algun meter prome cu e hotel y bira bay bek Alhambra, Sra. Richards a bisa. Tambe lo bay tin 3 ruta pa bicicleta. E ta asina cu pa por participa, lo mester inscribi y tin un contribucion di 10 florin y na momento di inscripcion, ta ricibi un T-shirt y tambe un ticket cu tin pa participa pa gana premio.

Lo bay tin diferente premio, entre otro pa e miho pledge. Pledge ta nifica seno familiar, den seno di coleganan y conocinan cu por a colecta placa pa Koninging Wilhelminafonds.

Entretenimento

Na final di e caminata y coremento tur participante ta ricibi un bebida no alcoholico, fruta, sopi y tambe un rosa como muestra di gratitud. Sr. Candido Tromp tambe lo ta presente, y lo bay duna massage na e participantenan cu kier disfruta di e massage na final e actividad.

Ta bay tin tambe entretenimento pa muchanan. Lo bay tin Dinojump y tambe materialnan pa hunga volleyball, basketball y futbol.

Pa adulto lo bay tin un sesion di baile bou encargo di Sra. Rosetna Martinus di Slimdancing. Manrique Capriles tambe lo ta presente na e sitio, unda cu nan lo ta ofreciendo nan productonan. KWF tambe lo bay tin su tent eynan.

E luganan cu por inscribi pa e actividad ta Tribike na Santa Cruz, Radioshack na Playa. Botica Santa Anna na Noord y tambe na Oficina di KWF den Spinozastraat nr 9. E fundacion kier a extende palabranan di gratitud na tur e sponsor y personanan cu un biaha mas a coopera cu KWF e aña aki y tambe cu e actividad aki pa haci esaki un realidad. Nan tin un Facebook cu ta KWF Aruba y tambe tin un website www.koninginwilhelminafonds.com. Nan por yama tambe na oficina, for di 9or di mainta pa 12or di merdia.❑

Gino Goeloe:

Ley ta un instrumento pa para e maltrato y abuso den casnan priva



ORANJESTAD- For di 2008 caba Wit Gele Kruis a bin ta señala den medionan di comunicacion cu tin problemanan grandi y structural cu e casnan priva cu ta ofrece cuido y residencia na hendenan grandi. E instancia aki a ripara durante di e aña anterior cu e cantidad di e tipo di casnan aki tabata creciendo lihe.

No ta tur cas tin e mesun problemanan, pero pa stop e maltrato y abuso cu tin na mayoria, pa pone e servicio, cuido, siguridad y higiena na e nivel cu e mester ta, tabatin mester di un ley, cual Wit Gele Kruis a boga pe y ta sostene completamente, segun Director di Wit Gele Kruis, esta Gino Goeloe.

Wit Gele Kruis ta ricibi un cantidad di keho di yiunan y otro miembronan di famia di e grandinan cu ta biba den cierto casnan, unda cu a tuma nota cu e clientenan ta wordo mara na cama of na rolstoel, entre otro.

Implementacion di e Ley pa Nos Grandinan ta algo cu a crea forsa caba durante di gobernacion di Minister dr. Richard Visser y despues cu Minister dr. Alex Schwengle a tuma e carteranan di salubridad y cuido di nos grandinan bao di su encargo el a pusha pa su realisacion mas pronto posibel. Dialuna, dia 7 di december e gran mayoria den Parlamento a vota "pro" e ley aki pa cual su contenido lo wordo crea y e lo wordo implementa na 2016.

E Ley pa Nos Grandinan no solamente lo inclui tur e factornan pa un bon calidad di bida, incluyendo servicio y cuido di nivel halto; e ta habri caminda tambe pa un bon control pa cu cumplimento cu e reglanan y ley, cual ta wordo efectua pa Inspeccion y gobierno.

"Nos no por traha asina aki na Aruba, cu tur hende cu ta kere cu nan por cuida hende ta djis cumpra un cas" y ta cuminsa cuida hende grandi sin ningun estudio ni preparacion profesional, Goeloe a subraya. E persona cu ta cualifica pa cuida hende grandi a studia cuater aña, e ta un nurse di profesion, y e no ta simplemente un persona cu ta dicidi di un dia pa otro cu e ta bay cuida hende grandi.

Wit Gele Kruis ta hopi contento cu e ley a pasa den parlamento. Gino Goeloe a comenta cu tin hopi cas priva cu lo ta spanta. Nan no tin personal educa, nan no tin e reglanan di higiena, di nutricion y pa cu siguridad pa candela na su luga, varios no tin alarma pa candela y aparato pa paga candela, etc.

Goeloe a expresa cu ningun hende kier pa pasa aki locual a pasa nuebe aña pasa na Corsou, unda cu un cas di hende grandi a pega candela y no tabatin manera pa saca e residentenan bastante lihe. No mester warda pa pasa loke a pasa na Corsou, unda cu ora cu e candela a sosode e politiconan a duna atencion na e situacion penoso di casnan di cuido di hende grandi. Cu e Ley di Hende Grandi Aruba ta preveni y evita un tragedia, reenforsando un ley cu ta percura pa e maximo siguridad pa nos grandinan den cualkier cas di cuido.

Gino Goeloe a bisa enfaticamente cu e casnan di cuido no mester ta spanta, pasobra cu e ley lo permiti un tempo pa mehora e situacion prome cu reenforsa e ley y lo yuda e casnan tambe pa trece nan personal, higiena, cuido general y siguridad na e nivel rekeri.

Lo tuma algun aña pa implementa e ley den su totalidad, y den transcurso di su implementacion lo tin control severo y necesario pa provee e miho servicio y cuido pa hende grandi na Aruba. ❑

OIT: Desempleo na Latino America y Caribe lo sigui crece pa 2016

Organisacion Internacional di Trabou (OIT) a informa recientemente cu e desempleo na Latino America y Caribe lo sigui crece pa 2016 despues di un aumento significativo di 6.7 porciento na 2015 debi na un crisis economico den henter region, principalmente na Brasil. E aumento ey ta representa 1.7 miyon mas di hende sin trabou, pa un total di 19 miyon di desempleadonan.

Aunke e cifra di desempleo a baha na Latino America y Caribe desde 2010 te 6.2 porciento na 2014, e consecuencianan di e desempleo lo sigui a afecta e region durante minimo un aña mas, asina OTI a señala den su reporte anual di Panorama Laboral.

Pronostico

OIT a pronostica cu e cifra di desempleo lo aumenta na 6.9 porciento na Latino America y Caribe pa 2016. Esey pa motibo cu e economia regional di exportacion di materia prima a baha considerablemente na 2015 despues di seis aña. E prijs di mineral, petroleo y grano cu ta wordo exporta pa paisnan di e region, cu antes tabata su motor di crecemento, a cay drasticamente. Ademas, e incertidumbre riba economia China cu ta e mayor cliente di materia prima, ta continua den un estado critico.

"E desempleo na Latino America a aumenta den seis di e 17 paisnan cu por duna mas informacion actualisa relaciona cu e aspecto aki. E aumento di desempleo ta mas grandi pa motibo cu Brasil ta un di e paisnan aki y a presenta un aumento di 1.5 porciento", asina OTI a señala den su rapport anual.

E aumento di desempleo aki no ta igual den tur e paisnan di e continente Americano y Caribe. Den e caso di Sur America, specialmente na Brazil y Venezuela, e porcentahe di aumento ta hopi mas grandi compara cu paisnan di America Central, Caribe y Mexico cu lo experimenta un aumento minimo di desempleo compara cu 2014 debi na e dinamismo di e economia di Merca, OTI a enfatisa. ❑

Dr. Wilmer Salazar:

Zika por ocasiona mal formacion di celebro cerca baby

ORANJESTAD- E sangura Aedes aegypti cu ta transmiti e virusnan di Dengue y Chikungunya, cu ta circulando actualmente den region di Caribe y di Latino America, ta presente na Aruba caba. Na 2014, e mesun sangura Aedes aegypti cu ta plama e virus Zika, cu ta bin for di Africa y despues na Polinesa Frances y despues a emigra na cierto paisnan Latino America manera Brazil, Paraguay, Mexico, Salvador, Nicaragua, Colombia, Surnam y Venezuela. E virus Zika, ainda no a drenta Aruba.



E importante di e virus Zika ta cu e sintomanan ta leve, menos cu e virusnan di Dengue y Chikungunya y e complicacionnan ta masha poco mes. Sinembargo den e año aki ta nota un aumento substancial di mal formacion celebral na Brazil. E virus Zika por afecta e baby su celebro na momento cu e ta den barica di e mama y esaki wordo infecta dor di e virus. Loke ta wordo yama "microcefalia" esta cu e celebro di e baby ta mas chikito cu normal treciendo cun'e deficiencia neurologico y mental.

E situacion na Brazil a causa basta panico y e autoridadnan autorisa a laga conduci un investigacion. E virus Zika ora e infecta un mama cu ta recien na estado por causa dañonan na e feto y na e sistema nervioso y e celebro di e mucha.



Aunke Aruba no tin ainda e Zika virus sinembargo ta bon pa alerta. Eliminando criadero, ta preveni entrada y reproduccion di sangura cu ta carga y transmiti otro virus muy en special durante e temporada di yobida. E alerta epidemiologico di PAHO/WHO ta na vigor. Ta di vital importancia pa esunnan cu ta bay biaha pa tuma tur medida necesario ora nan ta biaha pa pais of regionnan ariba menciona.

Ora ta biaha pa areanan sospechoso ta bon pa haci uzo di repelente na spray of crema scoge repelente cu no tin un efecto dañino pa esunnan cu ta na estado. No bay den luganan cu tin sangura.

E accionnan aki ta cuadra tambe cu e consehonan di PAHO/WHO cu ta wordo menciona den e alerta pa Zika, esta pa stimula esunnan cu ta biaha pa cuida nan mes.

Departamento di Salud Publico a publica un flyer cu un "checklist" cu tur punto di atencion, cu GKMB ta distribuyendo. Lesa esaki y controla bo cas paden y pafo. Elimina tur criadero y preveni Dengue y Chikunguya.❑

Entregamento di diploma "curso Empresario Prepara"



ORANJESTAD - Dia 8 di december Iniciativa pa Desaroyo di Empresa Arubano (IDEA), conhuntamente cu minister di Enseñansa, Maneho di famia y Educacion di adulto, Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar a haci entrega di diploma di curso "Empresario Prepara" na tur cursista cu a pasa examen cu exito.

Curso "Empresario Prepara" ta un curso di introduccion pa yuda fortifica conocemento basico pa maneha un negoshi. IDEA ta organisa e curso aki conhuntamente cu Enseñansa pa Empleo (EPE) kende ta duna e proyecto aki ful sosten y bon cooperacion. Un total di 16 cursista a logra obtene e diploma y un total di 3 cursista a logra obtene un certificado.

Pa logra e diploma aki, cursistanan mester a entrega un Business Plan y traha examen di teoria di e 8 vaknan obteni den e pakete di curso.

Cursistanan cu a finalisa curso cu exito ta entre otro; Sra. Naline Heilborn, sra. Stephanie Arends, sra. Olivia Gonçalves de Freitas, sr. Albertico de Palm, sra. Lourdes Lupita Gil, sr. Reno Ras, sra. Dawn



Gomez, sr. Sammy Hamawi, sr. Eugene Farro, sr. John Theysen, sra. Soraida Lake, sra. Mariana Nunes Pascoal, sra. Sharelle Ras, sr. Joshua Emanuels, sr. Mitch Bottenbley, sr. Michel Frank, sr. Rafael Lasten, sr. Etley Lasten y sra. Migdalia Kock-Briesen. E cursista cu a logra haya e punto maximo ta sr. John Theysen.

Pabien na tur esnan cu a completa e curso Empresario Prepara cu exito y IDEA ta desea boso hopi exito den futuro cu boso negoshi. Tambe IDEA ta gradici tur e docentenan pa nan esfuerso den e curso aki kende nan ta: sr. Chido Henriquez, sr. Dave Martinus, sr. Alberto Nicholson, sr. Franklin Kock, srta. Marylu Ras y sra. Jaritza Correa.

Nos ta gradici EPE pa nan bon cooperacion den e curso aki, tambe e team di IDEA, y di DEZHI pa a yuda den e preparacion di e entregamento di diploma.

Nos kier informa cu Curso Empresario Prepara nobo lo cuminsa otro año na april na Enseñansa Pa Empleo.

IDEA kier remarca cu por cuminsa registra y esnan interesa por yama na 5821181 ext. 248 of pasa libremente na oficina di IDEA situa na Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria (DEZHI) na Sun Plaza di 2 Piso pa registra.

Haci bo IDEA realidad! Bishita nos.❑

Agresornan sexual di mucha condena na castigonan di prizon

Corte den Prome Instancia a dicta awe dos sentencia den casonan den cual ta trata di abuso sexual di muchanan.

Pa prome tin e caso cu a shock comunidad, di OC(Orthopedagogisch Centrum), den cual un lider educado di grupo di e instancia cu ta duna guia na hobennan, e homber R.R.M. (47), a wordo condena na un castigo incondicional di 3 aña.

Ministerio Publico a persigui e educador lider di grupo pa motibo cu el a comete abuso sexual varios biaha contra un cliente di OC, cu tabata cay bao su autoridad, den e periodo di prome di januari 2012 te 31 di juni 2013. Exigencia di fiscal tabata di un castigo di prizon di tres aña y mey.

Corte a dicta ayera tambe den e caso contra e trahado di hotel O.K.G. (29), cu a wordo acusa di riba 6 augustus 2014, di a comete un biaha actonan cu tabata encera penetracion sexual di un turista di 15 aña di edad. El a wordo haya culpabel y condena na un castigo di prizon di 15 luna, di cual 5 luna ta condicional. E castigo aki ta conforme e exigencia di fiscal. ❑

Departamento di Huur y Asuntonan di Consumido:

Consumido ta extra critico den dianan di fiesta

Den e dianan di fiesta e consumido ta cumpra regalo pa su sernan keri y pa su mes. Aki Departamento di Huur y Asuntonan di Consumido kier trece algun punto na atencion di e consumido.

Specialmente pasobra ora ta trata di compra di aparatonan electronico manera computer of celular, holoshi, coy hunga, cera contract pa servicio of duna trabao na contratista. Ta importante pa e consumido tene cuenta ademas di prijs tambe cu calidad di e producto. P'esey e consumido prome cu dicidi cua producto e lo cumpra pa investiga e mercado un tiki pa orienta su mes y limita e riesgo di cumpra un producto cu fayo scondi.

Garantia legal contra producto cu fayo scondi.

Cumpra un producto cu fayo scondi por pasa cu tur hende. P'esey ley ta ofrece tur consumido un garantia legal contra producto cu fayo scondi. Ta importante pa no confundi e garantia di fabrica cu e garantia legal. Garantia legal ta e garantia cu Ley ta duna e consumido.

Garantia legal ta encera cu e producto mester cumpli cu loke rasonabelmente bo por spera di dje (tambe di su duracion) a base di uzo normal di e producto. Garantia legal ta regla den nos Codigo Civil Buki 7. Esaki ta wordo yama tambe exigencia di conformidad. E garantia legal semper ta aplicabel independientemente di esun di fabrica. Cierto negoshi ta ofrece tambe e cliente pa cumpra garantia adicional. Garantia adicional ta parce practico, pero e no ta necesario pasobra segun Ley bo tin derecho riba un bon producto. E beneficio di cumpra garantia adicional supuestamente ta cu e negoshi ta drecha of reemplasa e producto cu tin defecto, sin cu e consumido mester prueba cu e defecto no a wordo causa pa falta di e consumido mes cual si ta necesario den caso di garantia legal.



Garantia legal ta significa cu semper e consumido tin derecho riba un bon producto. Si e consumido a uza e producto di un forma normal y sinembargo aparece fayo cu no ta causa pa desgaste, e ora e negoshi mester drecha of reemplasa e producto. Ley ta bisa cu e consumido asina cu e constata e daño, e mester avisa esaki cerca e negoshi mas pronto posibel den un termino rasonabel. Ademas, e consumido mester duna e negoshi e posibilidad pa e mes soluciona e problema.

Compra riba credito specialmente huurkoop

Algo cu tambe ta comun durante dianan di fiesta ta compra riba credito specialmente ora ta trata productonan manera television, set di sofa of set di cama, etc. E departamento kier trece e siguiente na atencion di consumido: compra riba credito ta regla pa ley den art. 7A:1557 di nos codigo civil. Hopi biaha compra riba credito ta inclui calculacion di un interes y e cliente ta bira doño di biaha na momento cu e ricibi e producto. Ademas di compra riba credito ta existi huurkoop cual ta mas comun den tiendanan grandi na Aruba. Huurkoop (of miho conoci tambe como credito sin downpayment, cero interes (0%) of rent-to-own) ta un tipo di credito cu tin e forma di huur, y aunke e cliente ta ricibi e producto di biaha, e ta bira doño apenas si na final tur pago di huur a keda efectua. Huurkoop ta regla den ley den art. 7A: 1557h di nos codigo civil.

Un otro caracteristica di huurkoop ta cu e cliente durante e periodo di pago ta responsabel pa e producto. Pues e cliente ta responsabel te hasta pa daño inespera, robo of perdida. Esaki ta duna siguridad pa e negoshi. Un otro aspecto cu ta duna siguridad ta cu si e cliente keda sin cumpli cu e debernan di pago, e negoshi por exigi pa debolbe e producto por medio di ordo di hues. E ora ey e negoshi por bende e producto pa un otro hende. Debi na no cumpli cu pago e cliente por te hasta haya un boet pa paga, interes riba e suma cu debe, gastonan administrativo, gastonan di incasso, deurwaarder y caso den corte. Tur e gastonan extra aki ta cu e suma inicial por bira dobel of te hasta triplifica. Pa un acuerdo di huurkoop ta legal e mester ta por escrito. Si acaso a haci e acuerdo verbal, e ta considera como un compra di credito manera stipula den art. 7A:1557.

Contratista

Un otro ehempel di casonan cu ta sosode cu consumido den temporada di fiesta ta cu e consumido porta kier termina cierto trabaonan na cas cu ta encera verfmento, bijbouw, reparacion, etc. y lo mester di e trabaonan di un contratista. Problemanan comun cu contratista ta por ehempel: e contratista no ta cumpli cu tur loke e ta priminti, e trabao no ta keda manera e instruccionnan di e consumido, e contratista no ta cumpli cu e schedule di trabao, trabao mal haci of e contratista ta cobra mas hopi di loke el a acorda. Den caso cu un cas of edificio mustra fayo pa via di e construccion of te hasta si e tera a resulta di a keda prepara di un forma inadecua, e contratista ta carga e responsabilidad pa esaki durante 10 aña.

Na Aruba, segun ley ta existi un contract den cual e contratista ta compromete su mes pa haci un tipo di trabao di naturalesa fisico pa un prijs (7A: 1613B BWA). Ta trata di modificacion of creacion di algo di naturalesa fisico manera por ehempel fabricacion di un mueble of un cas.

E contratista mester percura pa e trabaonan keda cla denter di e termino acorda conforme e instruccion di e cliente. Tambe e contratista ta carga cu e riesgo si e no termina na tempo of si e gastonan di e trabao surpasa e prijs acorda. P'esey e departamento ta conseha e consumido pa traha un contract por escrito cu tur e instruccionnan di trabao pa evita mal entendimento y tambe haci pagonan na e contratista den fase. Paga e contratista apenas ora cu un fase keda cla. ❑

FTA ta duna mas detaye di contracto colectivo cu Riu Palace Hotel

Despues di basta tempo cu e trahadonan hunto cu FTA a hiba un lucha pa haya representacion, ayera FTA a logra firma un CAO cu tin un validez di tres aña cu RIU Palace Hotel. Esaki despues di un par di luna di negociacion intensivo cu a ser hiba entre gerencia di e hotel, FTA y su shopstewardnan.

Den e CAO a yega na diferente palabracion cual ta encera beneficionan substancial pa e miembronan di FTA den e diferente departamentonan di hotel RIU. Mester bisa cu e shopstewardnan, maske nobo den e trabou aki, tabata sa di haci un bon trabou cu a contribui na e CAO cu awor a bira un realidad.

E beneficionan logra ta entre otro:

- aumento di dianan di vakantie;
- incorporacion di un bono vacacional;
- incorporacion di un bonus incondicional y fiho pa e fin di aña;
- un compensacion adicional na locual ley ta stipula na momento di terminacion di relacion di trabou;
- codificacion y regulacion di Service Charge y distribucion di puntonan pa cu departamentonan di F&B;
- seguro pa cu gastonan dental, di bista y accidente;
- seguro di bida;
- compensacion pa asistencia no interumpi (atendencia completo);
- ahustacion substancial di salarionan segun departamento pa ta conforme e mercado;
- aumento general di salarionan di 9% dividi den 3 aña.

Ademas a incorpora tambe diferente procedura den cual e trahado tin derecho di apela sancionnan di compania pa asina garantisa un ambiente laboral transparente den cual derechonan di e trahado ta wordo respeta debidamente. Finalmente FTA a pone como ultimo exigencia cu ademas di e departamentonan den cual FTA a wordo reconoci a base di referendum, e tin cu wordo reconoci tambe como representante di e demas departamentonan den e hotel sin tin necesidad di pidi un of mas referendum den futuro. RIU a acepta e demanda aki cual ta haci cu oficialmente FTA a bira unico sindicato cu derecho di representa e trahadonan di tur departamento di RIU Palace Hotel. Mirando esaki FTA ta invita trahadonan di e departamentonan aki pa afilia nan mes libremente como miembro y di e forma aki haya derecho riba e diferente beneficionan cu esaki ta trece cun'e. ❑

Porta grandi di palo ta cay ariba un homber

Diabierna mainta 9:00 polis di bario ta bay den Santa Helenastraat pa un incidente caminda un porta lo a cay ariba un persona.

Na su yegada Polis ta haya un cabayero sinta ariba un stoel y un porta di palo basta grandi benta abou.

Esnan presenta a conta cu nan a haya e cabayero aki bou di e porta y mes ora nan a yuda lanta e porta sacando su persona di e situacion grave cu e tabata aden.



E cabayero tabata keha di sla na cabes y tambe dolor di lomba. Ambulance a presenta y ta atende cu e homber.

Na e sitio e porta a wordo lanta bek y poni manera e tabata. Mester remarca si cu tin di check kico a causa cu e porta a sali y cay ariba e cabayero aki, pa e no bolbe ripiti cu consecuencia nan serio.❑



Polis ta laga chauffeur na pia

Polis atento a para un auto di marca Musso color preto den Weg Rooi Hundo.

E chauffeur no por a presenta ningun documento legal di e auto . Esey tabata suficiente motibo pa polis confisca e auto. E chauffeur mester a cana bay cas bek.

Papel mester wordo poni na ordo y despues por bay reclama e auto bek.

Polis tabata mas bien tabata buscando e fugitivo di husticia, Yellow y den e paramento di auto e chauffeur a bira victima. ❑





Buskeda di e fugitivo di husticia no a duna resultado





Diahuebs den oranan di mainta pa merdia un team consistiendo di Unidad Mobil y Team di Aresto, bon prepara pa cualkier eventualidad a drenta e rooi na Weg Rooi Hundo.

Posibel tip ricibi lo a indica cu e fugitivo di husticia Yellow lo tabata eyden y tambe cu e ta arma. Durante basta rato a busca den e area di e rooi pero sin ningun resultado positivo. A busca den e area tambe mirando cu e tin un familiar cu ta biba den e bisindario ey y e tambe ta un persona cu ta haya su mes basta biaha envolvi cu husticia. E solo y e cayente di merdia tambe a hunga un rol durante e buskeda, mirando cu e area ta basta cera y tabata tin poco circulacion di biento. Tin speransa cu e buskeda aki lo no dura mucho mas. ❑



Homber ta corta su pia malamente y ta keda den plas di sanger



Diahuebs atardi patruya di Noord ta bay un adres na Gasparito. Segun e aviso ricibi, den e cura lo tin homber sinta den un plas grandi di sanger.

Na yegada polis ta tuma nota cu berdad tin un homber den un plas di sanger y cu ta trata di Kabouter Flanegin.

Durante dia e lo a caba di sali for di KIA y ya mala suerte a toke. Ambulance a ser pidi pa atende cu e corta serio cu el a haya na su pia. ❑

Benny Nisbet (PPA):

Calidad medico na Aruba por a progresa!



ORANJESTAD - Cu atencion PPA a tuma nota algun dia atras di un articulo interesante skirbi pa drs. Anco Ringeling den representacion di AZV unda e accento tabata riba e ponencia si 'cuido medico' na Aruba a bay atras si of no. Drs. Anco Ringeling a argumento pakico AZV ta di e opinion cu 'cuido medico' a progresa !!

Sinembargo di parti di PPA nos kier bisa lo siguiente.

Berdad kisas desde cu Aruba a conoce AZV e specialistanan a redobla berdad kisas cu nos tin cierto experticio presente cu nos no tabata tin antes pero e 'pashent' cu ta malo y ta haciendo su esfuerso pa e yega na su 'dokter' of na e specialista y no por yega(den tempo rasonabel) …cu su rason ta keda cuestiona ta ki calidad di cuido medico Aruba tin.

Hopi pashent awendia no ta logra mira nan dokter di cas den prome instancia pasobra nan ta wordo confronta pa un asina yama dokter'assistent' (cu tur respet pa e persona aki) pero e deseo di e 'pashent' pa e por mira y papia cu dokter di cas mester wordo respeta na tur momento y esaki mester ta regla y no e excepcion manera el a bira na cierto dokter di cas aki na Aruba.

Fuera di esey nos 'cuido medico' por a bay dilanti pero si e 'pashent' ta pidi pa e wordo manda pa un specialista pero ta wordo bisa cu no tin mester tuma mas 'paracetamol' pa algun luna pa despues di algun luna porfin e logra yega na e 'specialista' unda den varios caso pa mi no bisa hopi ta un caminda di calvario pa haya e atencion medico di e 'specialista'. Un pashent ta yama oficina di un specialista y ta haya un 'afspraak' despues di 2/3 luna pa despues cu porfin e specialista wak e cuminsa haya e tratonan pa haya un fecha di regreso despues di un otro2/3 luna pa ora trata di cierto operacionnan cu lo mester warda algun luna .

PPA por papia aki pasobra nos tabata e prome y kisas'unico' partido politico cu a ranca na e bel aki na januari 2013 cu varios pregunta publico pero hopi otro tabata drumi y awe ta dedica atencion na e necesidad aki tambe.

PPA ta larga e pregunta cu nos tin 'calidad medico' cu a progresa pa cada persona husga y forma su propio opinion pero PPA kier accentua riba e tempo cu ta dura pa logra haya

a. E dokter y nos ta accentua e dokter mes no e dokter assistent.
b. E periodo di 'paracetamol' anto hopi biaha sin a mira e dokter
c. E periodo cu e dokter ta tene 'e pashent' prome cu dune un 'verwijsbrief' pa un specialista,mientras e pashent ta keha di dolornan cu un 'paracetamol' no ta para.
d. E periodo cu ta dura pa logra un 'afspraak' cu e specialista?
e. E periodo cu ta dura pa haya un 'segundo afspraak' cu un specialista?
f. y mas
g. E periodo cu ta dura pa un specialista cu ta bisa cu un pashent mester wordo opera pero sea ta mucho ocupa of tin otro motibo pa cual e trato/operacion tin di warda pa algun luna?
h. E periodo cu ta dura pa un 'pashent' haya e cooperacion pa biaha pa exterior cuanto biaha nos no ta tende di famia di un pashent cu a bay exterior cu ora den exterior nan cuminsa puntra di ki tempo bo a sinti e dolor aki di ki tempo bo a bay bo dokter di cas specialista cuanto tempo bo ta bao tratamento di con ta awor numa nan a manda bo exterior ?
i. Cu den e periodo/ proceso aki 'pashentnan' den bes encuanto no ta ni wak un dokter/specialista pero si ta ricibi sea 'paracetamol' of hasta otro remedi esaki ta cuestionabel…

PPA ta di opinion cu lo mester tin un instancia cu lo mester analisa e procedura cu 'pashentnan' constantemente mester pasa aden pa nan por yega na e tratamento cu nan tin derecho riba dje y na e operacion localmente y eventualmente cuanto e ta dura pa e pashent bay exterior ?

E totalidad ey mester wordo analisa y conclusionnan saca pa minimalisa esaki anto e ora ey pone esey banda di e disponibilidad di e trato medico cual ta un derecho..

Un trato medico di calidad cu lo por a mehora ! E trato medico por a wordo mehora pero si e pashent no por yega na tempo unda e mester yega tanto bal.

Pa nos obhetivo .tin biaha e 'pashent' den su situacion tambe ta spanta y ta tarda pa bay dokter etc.!

PPA ta convenci cu den mundo medico di Aruba nos tin dokter specialista y tur otro den mundo medico cu ta hopi cualifica y dedica pero ora nos scucha comentario di hopi pashent y famia ta e proceso pa yega na cierto dokter di cas, despues cerca di e specialista despues operacion despues conclusion cu mester bay exterior y wordo hiba exterior ta e termino/periodo aki completo merece mas atencion di mundo medico incluso AZV !

PPA ta convenci tambe cu poniendo mas atencion riba e 'derecho di pashent' mas pashent lo por haya e curashi pa bay haci keho di berdad na luga di keda keto y tuma e trato/proceso cuestionabel aki . Cu tur respet !! ❑

Mervin Wyatt-Ras(AVP)

Awor ta Relacionista Publico di AZV tambe ta desenmascara gañamento di lider di Mep



ORANJESTAD - A base di un declaracion di lider di Mep, Evelyn Wever-Croes, PR di AZV a haya ta coregi lider di Mep pa desenmascara su gañamento. Evelyn a trece padilanti den prensa cu AZV lo no ta ricibiendo placa di BAZV y cu AZV lo no tin prioridad pa manda pashentnan pa tratamento den exterior.

E PR di AZV a reacciona di biaha ariba Evelyn treciendo padilanti cu AZV ta ricibi e placa di BAZV y cu pues financieramente no tin motibo pa nenga ningun pashent pa wordo manda den exterior pa tratamento medico. E PR a splica cu pa hopi aña AZV tin un comision independiente, consistiendo di profesionalnan pa atende cu peticionnan pa manda pashentnan afo pa tratamento. Tin un proceso unda ta importante e opinion medico y tambe e fecha pa un cita cu e hospital ta duna pa e pashent pa por manda nan den exterior.

Aki ta depende tambe di urgencia di e caso. Dicho comision ta reuni tur diaranson y hasta tin un liña telefonico on call ora tin casonan urgente.

Increibel con un persona cu ta pretende di ta lider di oposicion a base di desesperacion ta acudi cada biaha na mentira ariba esunnan cu ta opera na un forma profesional. Cu e ta gaña ariba politiconan esey ya caba ta su modus operandi y esey tur hende sa di dje caba, pero cu e ta recori na mentira ta bisa hopi di su persona. E ta gaña sin importa ta ken.

Wyatt-Ras ta haya di importancia cu nos ciudadanonan por ser manda pa tratamento den exterior ora nos no tin tratamento pa nan akinan na Aruba. P'esey tambe nos ta paga pa AZV pa garantisa cu tin fondo. Ademas AZV ta basa ariba e sistema social unda esunnan cu por paga ta paga pa esunnan cu no tin. P'esey tambe mester a ahusta y introduci e BAZV. Wyatt-Ras ta menciona na mes momento cu si pashentnan tin keho nan por acudi na AZV mes pa asina mustra nan malcontento. ❑

Xiomara Maduro(AVP)

Fraccion di AVP kier tapa e crimen di hedging contra nos Pueblo

ORANJESTAD - E ta un realidad y un berguensa cu e Fraccion di AVP despues di a bolbe scucha Minister De Meza admiti cu hedging na WEB a perhudica e Pueblo di Aruba, no ta boga pa un investigacion profundo wordo haci na bienestar di nos Pueblo.

Cu e actitud aki e Fraccion di AVP ta bolbe demostra cu nan ta presenta na trabou djis pa percura pa Minister Eman por keda na poder y no pa traha na beneficio di Pueblo. Nan falta di interes pa laga investiga kico ta pasando na WEB, ta muestra cu Fraccion di AVP kier tapa e crimen di hedging contra nos Pueblo.

Mita investigacion

E ta un crimen ora cu mundialmente prijs di crudo ta baha y ta yega te 30 dollar y nos Pueblo mester paga pa produccion di awa y coriente na WEB na un balor di 90 dollar. Pueblo no por conta cu e alivio di bahada di prijs ya cu na WEB a haci uzo di contractnan di hedging den cual nan a cumpra 95% di e uzo di fuel oil pa aña 2015 y 2016 na



un prijs fiho di 90 dollar pa bari di crudo. Na comienso di 2015, Gabinete Eman a laga Price Waterhouse Coopers traha un rapport pa investiga ta kico por a bay robes y for di e rapport aki a bin hopi punto di preocupacion dilanti. Pero remarcabel ta cu ta mita investigacion a tuma luga, ya cu e rol di Utilities y di Ministernan Eman y De Meza a keda full afo.

Fraccion di AVP no kier pa ARA investiga

E eror cometi cu e contractnan di hedging na WEB ta perhudica full e Pueblo di Aruba y p'esey un investigacion profundo pa Pueblo haya sa kico a bay robes y kendenan mester wordo responsabilisa pa e daño aki ta na su luga. Nos di Fraccion di MEP a yega di entrega un mocion pa pidi Algemene Rekenkamer Aruba (ARA) pa haci e investigacion aki pa Parlamento di Aruba. Pero lamentablemente e Fraccion di AVP a bay contra e mocion aki haciendo uzo di e excuus cu Gabinete Eman mes lo bay haci un investigacion. Un hilaridad ya cu dificilmente Ministernan Eman y De Meza lo laga investiga nan mesun rol y esun di Utilities den e tuma di decision den e contractnan di hedging.

Tapa crimen pa keda na poder

Hedging, banda di e desaster financiero di nos financia publico, ta e crimen di mas grandi cu Gabinete Eman a haci contra e Pueblo di Aruba. E solo hecho cu e Fraccion di AVP no ta bay di acuerdo pa laga investiga e crimen aki, ta señal cu nan ta prefera di mata e Pueblo su cartera y tapa e crimen aki djis pa e Ministernan culpabel por keda na poder. Pero e mundo aki ta lora y un dia e poder di mayoria lo caba y e autornan di e crimen aki lo haya nan castigo pa e crimen di hedging cometi contra e Pueblo di Aruba.❑

Union Patriotico Progresista

Mientras Mike Eman ta hunga na Paris y Hulanda, Aruba ta rumbo pa wordo bendi

ORANJESTAD - Apenas algun siman prome cu fin di aña, nos por mira con Gabinete Mike Eman II keto bay no kier cumpli cu e condicionnan stipula den e protocol firma na mei 2015.

CAft a duna gobierno di Aruba un mensahe cla y raspa: corta bo gastonan y percura pa aumenta bo entradanan.

Minister Angel Bemudez parce di a pone e conseho aki un banda, pasobra na luga di autorisacion, a hustamente trata na aumenta e gastonan mas, mientras cu Mike Eman ta purba di gana tempo pa evita cu e medidanan ta wordo imponi, al o menos prome cu aña caba.

Si tuma medida mes, esaki ta wordo presenta den un teblachi di oro y cu strooimento di santo den wowo di pueblo. Un ehempel ta e cambio di ley di impuesto di ganashi cu a wordo trata dia 17 di november den nos parlamento. Esaki a wordo bendi como un gran logro pa e sector comercial y un suavisamento di e presion di belasting riba e empresario, pero deliberadamente a lubida di informa e consecuencia cu e cambio di e proceso di aangifte di impuesto di ganashi lo bay tin pa e empresario.

Manera UPP ta comprende, ta parce cu, sin cu a termina cu e proceso di legalisacion, Servicio di Impuesto a bay over na saca aangifte pa e negoshinan, na unda cu ya caba pa fin di aña e companianan aki mester paga nan impuesto di ganashi over di aña 2014, y na mei 2016, esun di 2015. Riba su mes kisas un cambio cu lo por ta bentahoso pa gobierno, ya cu e lo por cobra su placa mas tempran y lihe, pero henter e introduccion a bay sin ningun splicacion, sin ningun "overgangsbepaling". Pues atrobe pecando contra principionan di "Good Governance"!

Tampoco a tene cuenta cu e tempo dificil cu comercio ta confrontando awor aki, ni tampoco cu e impacto cu e acto aki lo tin riba e negoshinan y riba e cuponan di trabou.

Ta hopi remarcabel cu un biaha mas gremionan comercial ta kedando keto.

Mientras tanto e necesidad pa haya mas placa ta keda presiona gobierno.

Mike Eman a hasta laga su vision "green" un banda, y ta ansiosamente wardando riba tanto e deal cu Citgo, y alabes riba e rapport final riba e posibilidad cu lo por tin gas den nos subsuelo, cu lo duna su gobernacion un poco rosea.

E ansha a yega tambe na tal extremo cu defacto patrimonionan nacional awor ta coriendo peliger.

Asina UPP ta na altura, cu na luga di baha gasto, hustamente tin intencion di saca p.e. servicionan di gobierno grandi for di edificionan propio, y pone nan den edificio di huur, pa asina por deshaci di e propiedadnan aki pa motibo bende esaki y haci placa.

Tambe nos por a tende di e rumor cu ELMAR tambe lo ta coriendo peliger, mientras nos por a mira den un editorial un atake frontal riba WEB, pasobra gobierno lo no tin grip riba loke ta sosodiendo eyden.

Lesando "tussen de regels door", bo por sinti caba e direccion di e pensamento cu sea mester bin un otro compania, of lo ta bon pa privatisa WEB completamente.

Pueblo mester por para mas gastamento di placa y e bendemento di nos patrimonionan di pueblo na compinchinan.

Pueblo mester exigi cu si tin di paga mes, e gobierno aki no ta esun cu tin di sigui maneha nos fondonan publico, y cu no mester bin mas medida, sino bahamento di gastonan innecesario.

UPP ta mira cu despues di hinca e pueblo den un debacle financiero nunca bisto, e trabou pa e gobierno cu mester bay ruim op de boel, lo ta hopi dificil.

P'esey UPP ta urgi tambe pa den e cuadro ey bin cu un gobierno di transicion, cu ta consisti di expertonan cu lo tin como tarea defini e cuadro financiero pa nos pais pa e añanan nos dilanti, pero tambe implementa e condicionnan cu lo mara man di e politico.

Finalmente mester entama un investigacion riba proyectonan y manehonan cu e gobierno aki a bin ta hiba.

Y esaki por wordo logra unicamente si nos por logra un union pa yega na un Compromiso Nacional pa bin cu cambionan fundamental pa medio di introduccion di reglanan di "Good Governance" manera Nacionnan Uni ta prescribi.

Esaki ta e alternativa cu nos pueblo ta sperando di e mundo politico.❑

Evelyn Wever-Croes(MEP)

Spantenbier na hospital y ainda nada di investigacion di corupcion den proyecto?

ORANJESTAD – Parlamento a haya invitacion pa atende e spantenbier na hospital, pero ta puntra su mes ta con a para cu e investigacion di echo cu parlamento a pidi.

Fraccion di MEP casi dos aña pasa a pidi un reunion pa trata e tema aki, pero ainda no por haya e reunion manera pidi. P'esey e lider di MEP, a bolbe mustra con parlamento a faya! Dictadura den parlamento a pone cu pueblo a wordo suta cu medida, y tur esaki por a wordo evita.

Segun e lider di MEP, parlamento por a evita hopi problema y hopi placa di pueblo si a yama e reunion aki na tempo. Pero awor cu a tarda asina tanto ta haci e mayoria den parlamento complice den e corupcion na hospital!
E proyecto ta hole na corupcion, pa varios motibo, pero e lider di MEP a enfoca riba e aspectonan mas serio cu a tuma luga den e bidding di e proyecto: (1) A scoge esun cu a ofrece e prijs mas halto, 40 miyon mas halto, (2) A scoge esun cu a claim pa cobra 'meerwerk', (3) A scoge esun cu menos experiencia, y menos capacidad. Acaso ta pasobra e compania aki ta un compania amigo di e gobierno aki?

Nos a compronde tambe cu coordinadornan di prome minister a pidi un comision basta grandi den e proyecto. Nos a compronde cu hendenan a cambia nan scorenan despues bou di presion. Nos a mira cu a duna e proyecto na esun cu a bid mas halto, esun cu a cobra meerwerk y esun cu menos experiencia.

Evelyn Wever-Croes a duna un ehempel: Imagina bo si mi kier traha mi cas y un contratista grandi, por ehempel Albo ta duna mi oferta, y un contratista chikito ta duna mi oferta. Albo tin hopi mas experiencia cu e otro, ALBO ta duna e prijs mas abou, ALBO ta garantisa cu no tin meerwerk, e otro si ta bisa cu su prijs ta mas halto y e ta exigi 5% pa meerwerk. Imagina bo si mi scoge pa e chikito? Ta loco mi mester ta! Awel esey a pasa akiden. Un locura total. No tin logica. Y p'esey nos ta exigi un investigacion. Nos meta ta pa tene un encuesta parlamentario, pero pa por haci esaki nos mester di informacion. P'esey nos mester pa e minister haci un investigacion, un investigaion di echo' di e bidding. Nos a entrega un mocion pa esaki pero ainda no a haya sosten di AVP.



Aruba merece miho

Aruba merece un cuido di salud digno, un servicio medico optimal, y un hospital di calidad. Sigur no un hospital sin sala di operacion. Aruba merece miho, mucho miho. "E pregunta cu ami tin ta dicon e gobierno aki no kier duna nos pueblo un alivio? Dicon e gobierno aki ta castiga nos pueblo di e forma aki? Pasobra pa por paga e extra gastonan di e proyecto, ya cu nan a regala e proyecto na un amigo, mester a suta pueblo cu e impuesto di salud di 1% na december y 2% na juni, y luna pasa CAFT a bisa cu mester hisa esaki mas ainda!

E CAFT cu e fraccion di AVP a aproba dia 27 di augustus, e CAFT cu AVP a bisa no tin medida, siman pasa a bisa cu AVP mester percura pa hisa e BBO y impuesto di salud.

Nos kier alternativa, nos no kier medida

Mike Eman kier medida, nos no! Den e caso aki, por evita medida, si a djis scoge pa esun cu a ofrece mas abou, lo a scapa 40 miyon florin, y nos pueblo no mester a wordo suta cu e medida di impuesto di salud. Y p'esey nos ta insisti riba e investigacion, pasobra e ora nos por brinda e pueblo un alternativa", segun lider di MEP, Evelyn Wever-Croes.❑

Union Patriotico Progresista

E cambio na Aruba tambe por! esey por solamente den union

Dia 6 di december tabata tin eleccionnan pa e poder legislativo na Venezuela. Nos a mira un cambio radical den e constelacion di e Asamblea Nacional. Y esaki por a pasa solamente door cu e oposicion a cera cabes y a pone nan diferencianan un banda, y a bay un campaña cu hopi obstaculo. Sinembargo e union ey a duna resultado!

E union aki a ofrece e pueblo un alternativa viabel y real, aunke cu e partido di gobierno tabata haci masha hopi propaganda pa nan proyectonan, y cu un prensa cu tabata pasa solamente cosnan positivo defendiendo e gobierno. Aunke cu e pueblo tabata pasa den momentonan dificil.
Na Aruba nos tin un gobierno cu a endeuda nos pais na un forma fenomenal y a hipoteca nos pais pa e proximo 30 añanan. E gobierno Arubiano ta priva nos pueblo di cosnan basico, manera un cuido medico cu a deteriora formalmente; no tin placa pa nos grandinan, no tin placa pa nos hendenan special; ta deal cu companianan mafioso y di baho mundo; ta cera acuerdonan cu e pueblo mes no ta sinti e beneficionan; ta caba cu nos medio ambiente; no tin placa pa nos educacion, etc. Pues nan prioridadnan ta completamente robes poni.

Pa por financia e Mal Gobernacion aki a endeuda nos pais sin misericordia y a hipoteca nos pais. Y nos a compronde cu Mike Eman no ta entrega e presupuesto 2016, pasobra e ta wardando noticia di CITGO y e rapport final di Repsol pa sa cuanto ta e cantidad di gas cu tin rond nos subsuelo.
Si esakinan ta positivo, e lo bay hunga e Salbador atrobe, y lo no introduci ningun ahustacion cu CFT a propone, cu e consecuencia cu e fiesta di mal gobernacion por sigui. Y e lo bay malgasta placa cu ainda nos no tin, pasobra si tin gas mes, no lo por saca ni un liter ainda, pasobra ta te aki por lo menos 5 aña esaki lo por pasa.
Awor nos por sigui señala e asuntonan aki, pero kico realmente por salba nos pais?
Pa 16 aña largo tabata tin un oposicion fuerte contra loke tabata pasa na Venezuela, pero un oposicion cu tabata fragmenta.
Recientemente a bin un cambio den esaki. E oposicion a realisa nan mes cu nan lo no por sigui lucha dividi contra un poder dictatorial y cu un prensa comprometi.
Ta hustamente esaki UPP a realisa for di aña pasa juli caba, y nos a haci e prome intento pa yega na un union pa lucha contra e poder cu ta hibando un maneho anti pueblo. Despues cu e prome intento a fracasa, nos a bolbe purba na september aña pasa, pero sin exito.
UPP a sigui trata di mustra cu e unico forma cu nos por trece un cambio fundamental y real, ta pa medio di un union den e partidonan di oposicion cu e meta pa yega na un Compromiso Nacional pa ofrece e pueblo Arubiano un alternativa.
E Compromiso aki lo exigi di esunnan cu ta forma parti di e union, pa compromete nan mes cu nan lo garantisa pueblo cu nos pais lo bay ser goberna bou di e reglanan y principionan di Good Governance.
Na september di aña aki, nos a bolbe purba, y atrobe nos no a logra.
Kisas partidonan no ta convenci cu nos mester di e union aki.
Kisas nan ta kere cu nan so lo por cu e Poder destructivo cu ta goberna nos Pais y cu ta wordo grandemente yuda pa un prensa comprometi?
Diescinco (15) aña pasa tampoco ningun hende por a kere cu na Venezuela e partidonan den oposicion lo por a uni. Y ta door di e esaki, e gobierno actual na Venezuela por a goberna na nan antoho. ❑

Un Snechi Di Palabra Di Dios

Kico nos tin cu haci den relacion cu Dios, p'E biba constantemente den nos curason?

III diadomingo di Advent : Evangelio: Lc. 3, 10-18

Den e tempo aya e hendenan a puntra Huan Bautista: "Kico nos tin cu haci?" Huan a contesta: "Esun cu tin dos paña, parti cu un cu no tin nada. Esun cu tin di come, haci mescos." Cobradonan di impuesto tambe a bini cerca dje pa batisa y a puntr'e: "Maestro, kico nos mester haci?" El a bisa nan: "No cobra mas di loke ta stipula pa boso." Soldanan tambe a puntr'e: "Anto nos, kico nos mester haci?" El a contesta nan: "No chica placa saca for di ningun hende, ni bou di pretextonan falso, ma sea satisfecho cu boso pago!"

E pueblo tabata biba den gran expectativa y tur hende tabata puntra si ta Huan tabata e Mesias. Ma Huan a duna nan tur e contesta aki: "Ami ta batisa boso cu awa, ma esun cu ta bini ta mas poderoso cu mi. Mi no ta sirbi ni pa los faha di su sandalia. E lo batisa boso cu Spirito Santo y candela. E tin e sefta pa bienta maishi den su man y lo E limpia su plenchi di bati maishi. Lo E hunta e maishi den su mangasina, ma e bagas E ta kima den candela cu no ta caba nunca!" Asina y na hopi otro forma, Huan tabata predica e bon noticia seriamente na e hendenan. Palabra di Señor!



Mensahe

"Kico nos tin cu haci?" ... den relacion cu Dios, p'E biba constantemente den nos curason? Kico mi tin cu haci pa cu Iglesia cu ta guia mi riba caminda di salbacion? Kico mi tin cu haci cu e hendenan cu diariamente mi tin diferente contacto cu nan? Pa esunnan cu mi ta responsabel pa nan? E pregunta di esunnan cu a bin cerca Huan Bautista ta un reaccion riba e yamada di Huan pa nan converti. Nan pregunta ta un reconocemento di nan debilidad y disponibilidad di acepta guia di Huan.

Ban haci e mesun pregunta.

Contesta di Huan a pidi cierto sacrificio y compromiso di cambio den realidad cu nan ta biba. Cambia nan curason y nan comportacion. Conversion no semper ta exigi cambio di luga di trabou of separacion foi 'amigonan' sino cambio di actitud pa cu otro.

Si nos ta biba den un ambiente corupto of inmoral, pero nos ta comporta segun normanan cristian, nos por bira manera un luz cu ta mustra otronan e manera corecto di biba. Y esey ta e tarea di cada cristian. Esey nos mester haci. Cambia nos bida y cu nos ehempel cambia nos ambiente. Diadomingo di awe ta e di tres diadomingo di advent yama: "diadomingo di alegria". P'esey tambe nos ta cende den nos krans di advent e bela ros. E color aki ta expresa e cercania di yegada di luz di dia, cercania di yegada di Hesus. Maria ta e luz di e 'manece' - luz di alegria. No di un alegria expresa cu boroto, bochincha of harimento, sino alegria di paz interior. Alegria di scucha y medita Dios Su palabra.

Bo ta cla pa binimento di Hesus? Den bo curason tin alegria of tristesa pa motibo di falta di reconciliacion cu Dios y bo prohimo? Den cada momento di bo bida puntra kico bo mester haci pa asina sinti e alegria di disfruta presencia di Señor den bo bida.

Oracion

Señor siña mi e oracion di scucha, pa mi sea mas atento riba cada palabra cu bo kier papia cu mi.

Proposito

Den silencio di un oracion scucha bos di Dios cu ta indica bo kico bo mester haci pa mehora bo bida familiar y laboral.❑

Catedral San Francisco

Aña Hubila extra ordinario di misericordia

Catedral San Francisco a wordo scogi pa nos Obispo Luis Antonio Secco como Porta Santo di Misericordia. Diadomingo 13 di december, nos lo bay tin apertura oficial di Aña Hubila di Misericordia. Ceremonia lo cuminsa pa 6:30 P.M.,sigui cu Misa Solem precedi pa Monseigneur Luis Antonio Secco y concelebra pa Pastoornan di henter Aruba. Lo bay tin Santa Misa solamente na Catedral San Francisco riba e dia special aki.

Un invitacion special ta bay den nomber di pastoornan di henter Aruba, pa asisti na e Santa Misa special aki diadomingo 13 di december na Catedral San Francisco.

12 punto clave cu nos Papa Francisco ta desea pa nos comprende den e Aña di Misericordia:
1. E yamada di Iglesia pa nos contempla e misterio di Misericordia
2. Reconoce Dios como un Tata, cu hamas ta vence te ora cu e resolve e picanan y supera e rechaso cu compasion y misericordia.
3. E Apertura di e Porta Santo di Misericordia ta un simbolo di un compromiso nobo pa tur cristian pa duna testimonio cu mas entusiasmo y conviccion di su propio fe.
4. Pa tur iglesia ta oasis di misericordia.
5. Ser misionero di misericordia.
6.Promove peregrinacion como estimulo di conversion.
7. Reencontra e obranan di misericordia corporal y spiritual.
8. Biba e Cuaresma cu mas intensidad, como un momento fuerte pa celebra y experimenta e misericordia di Dios
9. Durante e Hubileo extraordinario di Misericordia, confesion lo ta e Porta Santo pa nos alma.
10.

Promove indulgencia na unda Dios ta haci presente su amor cu ta capaz pa destrui e picanan di hende.
11. Tempo oportuno pa cambia bo bida. Tempo pa scucha bo curason.
12. Pa nos dirigi nos pensamento na Mama Maria mama di Misericordia.

Pa nos Iglesia, gruponan y nos amigonan medita riba e puntonan aki y pone meta concreto pa por cuminsa biba esakinan. ❑

Neil Velez y Misioneronan di Hesus

Diadomingo awo, "Lanta y Cana" den The New Chinese Club

Neil Velez y Misioneronan di Hesus Aruba ta presenta Diadomingo Di Milager cu e tema "Lanta y Cana" den The New Chinese Club, diadomingo awo, 13 di December 2015, for di 9'or mainta te cu 5'or di atardi.

Nos invitado special: Predicado Internacional Diacono Gary Gerardo Trevino, for di Merca. Hunto cu NEIL VELEZ, Diacono Gerardo ta duna retironan na hobennan; na hende hombernan; na parehanan casa, y tambe famianan.

Diacono Gerardo tin 16 aña como Diacono den e Diocesis di Chancellor of Tyler y tin 30 aña predicando rond mundo. Pa mas informacion por yama 564-0224

Testimonio

Tempo cu Diacono Gerardo tabata jong, un "teenager", nan a trata su persona como e 'black sheep' di cas. Kiermen, e tabata e mucha cu ningun hende tabata stima, e yiu cu semper nan tabata neglisha, ta p'esey tambe nan no tabata kier a scuch'e ni mir'e. El a sufri masha hopi mes. Y pa falta di amor na cas, el a dicidi bay experiencia cu droga y a cay den e bicio. Pero despues, el a dicidi di bay busca Dios y den un grupo di Renobacion Carismatico, e tabatin su prome encuentro personal cu Cristo Hesus. Djey el a casa, pero, su bida matrimonial no a bay bon y nan a divorcia, pero e Amor di Cristo cu tabata biba den su curason, a sa di lag'e persevera, y tur esaki ta danki na su Fe.

Ruman, Dios ta actua na un manera misterioso y semper ta saca un Testimonio den nos, di e cosnan cu nos ta pasa aden, cu ta bay touch bida di otronan tambe.

Nos Testimonionan ta mas poderoso cu cualkier predica bunita y e ta aumenta Fe di otronan. Den nos debilidad Dios ta manifesta su poder y autoridad y ta lanta nos bek pero, cu mas forsa. Y e milagernan ta 100% GARANTISA. Por trece potret di e sernan keri cu tambe mester di un milager.❑

Scherm Amateur Bond Aruba:

Ta organisa su ultimo competencia na honor di Sr. Jerry Gomes, den feliz memoria

ORANJESTAD- Despues di e exitoso Arubaanse Kampioenschappen den e deporte di esgrima, e federacion di esgrima, S.A.B.A ta cla pa organisa nan ultimo competencia pa clausura e aña deportivo 2015.

Diadomingo awor 13 di december, S.A.B.A lo organisa nan ultimo competencia pa tur e clubnan miembro di esgrima cu Copa Jerry Gomes, den feliz memoria.
Scherm Amateur Bond Aruba ta duna honor sr. Jerry Gomes, na bida un persona cu a sirbi e deporte di Aruba grandemente y semper tabata cla pa duna un man na tur esunnan cu tabata tin mester di ayudo. Pa hopi aña, Sr. Jerry Gomes tabata director di IDEFRE conoci awe como Ibisa.

Na Aruba tin tres club di schermen na Aruba cu ta Universal Fencing Club, Scherm Club Brazil y Don Bosco Knights. E Copa Jerry Gomes lo tuma luga na Cristo Rey School na Brazil, mientras e ta programa pa cuminsa pa 10or di mainta.
Mester bisa cu den e ultimo añanan e deporte di esgrima a bira uno masha popular sigur bou di nos hobennan, unda un cantidad grandi ta practica e disciplina Olimpico aki.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e competencia di esgrima na honor di Sr. Jerry Gomes, en feliz memoria.



Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio. ❑

Aruba Table Tennis Association a clausura aña 2015 cu Copa Aruba

ORANJESTAD- Recientemente e federacion di tennis di mesa a clausura e aña deportivo 2015 cu e tradicional Copa Aruba. Mester bisa cu e weganan tur tabata riba super bon nivel, e hungadonan a haci nan maximo esfuerso pa brinda otro un tremendo bataya.





Mas cu claro mester tin un ganado, pero esunnan cu a cay venci lo sa di recupera bek y traha mas duro pa e aña siguiente. Notabel ta cu e weganan en e categoria femenino ta bek, cual sigur ta engrandece e deporte cerca nos hende muhenan. Nos tin e resultadonan den e diferente categorianan. Den e categoria U-10 nos ta haya na prome luga Jermain Ras, dos luga pa Shawn Kock y na di tres luga Kyle Hughes.

Den U-13 nos ta haya e prome luga pa Bob Chung, e di dos luga pa Jeremy Ras y e di tres luga a bay pa Justin Hughes. Den U-18 nos ti e prome luga a bay pa Jeandry Mathilda, e di dos luga pa Zhao Xie y na tres luga a keda Ching Ho Chung. Den e categoria B-klas nos a haya na di prome luga Alfred Leong, na di dos luga Ching Ho Chung y na di tres luga Donald Yarzagaray. Den e categoria di Dama nos a haya na prome luga Charissa Croes, na di dos luga Mikayla Mathilda, na di tres luga Gillian Quandt y na di cuater luga Roos.
Den e categoria di A-klas nos a haya na prome luga Mario Lobo, na di dos luga Andy Gomes, na di tres luga Rocky Ras y na di cuater luga Michel Ling. Den e categoria di Masters nos a haya na prome luga Alfred Leong, na di dos luga Franklin Lopes y na di tres luga Wing Chow Leong. Por ultimo a hunga e teamnan unda nos ta haya den B-klas, e prome luga a bay pa Jon Tai Home Center, e di dos luga a bay pa Universal Spin y di tres luga a bay pa Blue Fire. Den A-klas, e prome luga a bay pa Butterfly, e di dos luga a bay pa Kawin Home Center y di tres luga a bay pa Hooters Dobbel. Aruba Tennis Association lo reanuda nan campeonato dia 4 di januari 2016
Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e campeonatonan di Aruba Table Tenis Assocoation den henter e aña deportivo 2015.
Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e Comision di Subsidio. ❑









LIDIFA lo hunga torneo internacional di futbol na Corsou

ORANJESTAD- Como parti di nan preparacion pa cu e tradicional torneo Himno y Bandera teni tur aña riba 18 di maart, e organisacion di Lifida lo hunga algun weganan di fogeo cu e seleccion U – 13 na nos hermana isla di Corsou.

Den e torneo na Corsou, e seleccion U - 13 lo hunga en total di tres partido den e stadionnan di Vitesse como tambe FFK Hubenil. E seleccion di U-13 lo enfrenta seleccion di Corsou Banda Abou, Banda Ariba y Banda Mei. Aña pasa caba e seleccion U-13 a bishita e mesun torneo di futbol na Corsou. E weganan lo ta 20, 21 y 22 di december proximo.

Pa mas di 25 aña e organisacion di Lifida ta encarga cu e futbol infantil y hubenil na Aruba bou encargo do e incansabel Jose Panama Wever. For di comienso di e existencia di e organisacion Lifida, nan ta organisa tur aña e torneo internacional Himno y Bandera celebrando asina nos dia nacional cu semper a conta cu participacion di Boneiro, Corsou, Venezuela y Colombia. Lotto e loteria di Aruba semper a duna su



maximo sosten na e organisacion di Lifida.
Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e biahe di e seleccion U-13 di futbol di Arba pa e weganan di fogeo na Corsou. Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e Comision di Subsidio.❏

Stingray Swimming Team of Aruba:

Fin di siman aki ta tuma luga e 9th Annual Stingray Challenge Swimming Competition

ORANJESTAD- Den e fin di siman aki, Stingray Swimming Team of Aruba ta organisa e ultimo competencia grandi di landamento na Aruba cu ta e 9th Annual Stingray Challenge Swimming Competition esaki na Piscina Roly Bisslik na Savaneta.

E Stingray Challenge aki ta uno masha popular y lo conta cu participacion di tur club na Aruba como tambe participacion di internacional di algun club di Corsou como tambe Ecuador. E competencia a inicia ayera 11 di december y lo termina diadomingo 13 di december. Lo landa den e categorianan 6 & under, 7-8, 9-10, 11-12, 13–14, y 15 y mas grandi. E competencia lo ta bou encargo di nos refereenan, huradonan y timekeepers certifica pa FINA.

E Stingray Challenge ta e ultimo oportunidad pa e landado cu lo cambia di age group por purba kibra record Arubano den nan age group actual. E muchanan ta dal un stap pa un categoria mas grandi y awo ta nan chens di laga nan marca atras. Como ehempel nos tin algun mucha muhe manera Keeley, Anahi y Flory di e junior group di mucha muhe cu a causa furor den 2015 kibrando record tras di record, tambe sin lubida Daniel cu lo stap pa e age group 15 – 17 na januari awo. Mester bisa cu medaya y ribbons lo wordo reparti na cantidad, pa medaya tin 1 te cu di 3 luga y ribbons di 4 pa 8 luga. Lo bay tin team trophy pa 1, 2 y 3 luga, mientras cu lo tin High Point Trophy pa e 1, 2 y 3 luga den cada categoria.
Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e 9th Annual Stingray Challenge Swimming



Competition organisa pa Stingray Swimming Team of Aruba. Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e Comision di Subsidio. ❏

Allyson Ponson hopi contento cu su clasificacion pa e Weganan Olimpico di Rio 2016

Despues cu Allyson Ponson a marca historia na Republica Dominicana pa motibo cu el a bira e prome atleta den historia di e deporte di landamento cu a logra un clasificacion oficial pa e Weganan Olimpico, nos a combersa cu e landado Ponson riba e logro unico aki. Tambe nos a puntra Allynson ki sentimento esaki ta pa su persona.

Segun Allyson for di prome dia caba cu e la yega e competencia di Delfines del Naco na Republica Dominicana e la sinti su mes bon. E tabata determina pa logra su clasificacion den su prome intento den awa. Durante di e calentamento su curpa a sinti bon y tabata hopi positivo. Esaki ta algo cu sigur no tabata facil, tabata momentonan di hopi tension paso bo sa cu bo a bay pa cumpli cu un tarea cu bo a prepara bo mes bon pe, aunke den landamento bo nunca sa pa motibo cu ta e tempo indica bo tin cu yega. Tin biaha e ta logra, pero otro biaha no.

Segun Allyson e ora pa haci e prueba di clasificacion a bini inespera, pa motibo cu nan a yama dos otro atleta como tambe uno di Aruba, tur tres masculino y na e momento ey Allyson no tabata programa pa landa su clasificacion.
Diripiente su coach a indica na dje pa e tambe haci e prueba hunto cu e otro tres landadonan masculino. Esaki segun Allyson a yuda un poco paso e la landa su prueba sin cu e mester a pensa hopi riba dje. E echo cu e la haya e oportunidad di landa cu tres landado masculino a yuda su persona un poco mas pa motibo cu nan a "trek" su persona bon den awa.

Allyson ta sigui conta cu ora e la yega final e holoshi no a marca. Esaki sigur tabata un momento di expectativa enorme. Nan mester a keda warda basta rato pa e resultado final. Claro cu bo ta nervioso e momento ey paso tur hende kier sa si a logra yega e tempo indica. Ora cu nan a anuncia e tempo di 25.89, Allyson tabata sa cu e la clasifica, esaki sigur tabata un momento inolvidabel, e la keda super contento cu e la baha su tempo tambe. Tur e trabou duro, e sacrificio di entrenamento y competencia, e sosten y apoyo di su mayornan y henter famia, su coleganan di landamento, su trainernan cu a contribui cun'e durante henter su carera, tur a pone e granito cu awe el a logra su soño tan anhela, esta pa por a clasifica pa participa na e Weganan Olimpico.



Pa Allyson e trabou apenas a cuminsa. E lo kier baha su tempo mas ainda y yega cerca di un tempo A cu ta rond di 25.28.
Ainda tin 6 luna di entrenamento duro combina cu algun competencia cu lo por yega hopi cerca di e tempo A. Pa Allyson si e yega e tempo di 25.40 e lo ta super satisfecho aunke e lo kier sigura su mes cu e tempo di 25.28 y esey e lo traha pe den e lunanan cu ta bini.❏

Christmas Extravaganza

3 Day Super Sale



iPhone 5S

Afl.0,-
cu Hybrid / Afl.99,- pa luna

5 GB LTE data
Afl.30,- credito prepaga

10-11-12 di december
Na: SETAR Seroe Blanco
Orario di benta: 9:00 am-7:00 pm

SETAR
setar.aw I Teleshops

Residencia
Super Oferta / ganga | Trailer 80 ft , tin tur conexion caba , 3 camber , 1.5 bathroom , vloer caba, Mester verf solamente, Afl 28.000 | O.b.o. | Tel. 6414674 | Alfredo | www. alfredovillalobos@hotmail. com | Quick Code: 016168 |

Mucha
Cos di hunga pa baby | Bala y payaso | Afl. 2.00 | Tel. 7373343 | Quick Code: 015041 |

Xbox 360 casi nobo!! | E ta un xbox 360 casi nada uza el a wordo uza pa 6 luna e ta bin cu 14 wega ,2 controller .1headset cu ta retail awo pa casi 250 afl,2 memory un di 32 GB y un di 8gb btw si bo kier baha e prijs un tiki manda mi un mensahe y nos ta negocia | Afl. 400.00 | Tel. 5627485 | Quick Code: 016133 |

Bouncer ...Trager....Changing | Bouncer 50 Florin Trager pa carga baby 50 Florin Stand 20 florin Mi ta bende nan hunto of separa Whatsapp of yama mi na 7372344 | Ganga | Tel. 7372344| Quick Code: 016148 |

Tas pa baby | Color shinishi | Afl. 25.00 | Tel. 7373343 | Quick Code: 015028 |

Paña & Moda
2 set di bachi y carson size 34 pa dama | Un ta preto e otro ta preto cu strepi | Afl. 50.00 | Tel. 7373343 | Ella | lorenaruiz@live.nl | Quick Code: 015049 | |

Tas blauw scur | Tas blauw scur | Afl. 10.00 | Tel. 7373343 | Ella | lorenaruiz@live.nl | Quick Code: 015037

Diferente paña pa hende muhe size ta varia entre XS-XL 3 carson/jeans 20 x blusa, shirt, top, blusa, camisa, trui 1 slof nunca uza size 39 Tur cos 20 florin | Afl. 20.00 | Tel. 7373343 | Ella | lorenaruiz@live.nl | Quick Code: 015048 |

Cas & Decoracion
Tene tur bestia pafo! E screen ta pas na tur Sliding Door. E ta casi nobo, debi na mudamento no tin sliding door mas. Prijs tabata Afl. 500,= Bon material. | Afl. 250.00 | Tel. 661-8880 | Wil | lizarawilliams@hotmail.com | Quick Code: 016115 |

Mi ta cumpra bloki 6 inch | mita busca bloki 6 inch pa cumpra. si bo a resta bloki 6 i bo no ta uzanan mas ..yama mi mi ta cumpra nan 1 florin pa 1. Yama mi 5632121 | afl. 1.00 | tel. 5632121 | Quick Code: 016155 |

Cama Ashley | Mi ta bendiendo un cama marca Ashley cu su colchon casi nobo 9 luna so .... Whatsapp mi na 7372344 of 7393637 prijs discutibel must sell! Prijs ta discutibel ! | Afl. 1400.00 | Tel. 7372344 | Quick Code: 016113 |

Auto & Acesorio
Ta bende un camry toyota blanco den bon condicion pa mas informacion yama : 7355576 of 5603244 prijs solamente 3500AFL | Afl. 3500.00 | Tel. 7355576 | Quick Code: 017233 |

2 rims pa banshee | 2 rims pa banshee 9 X 8.5 AT Hopi bon condicion | Afl. 750.00 | Tel. 5654397 | Quick Code: 017191 |

Ganga !!! Y mas Ganga !!!! | Kia Sportage 2008 Automatically , almost new , Mac ring , airco, top condicion, full ekipa ... | Afl. 22000.00 | Tel. 6414674 | Alfredo | www. alfredovillalobos@hotmail. com | Quick Code: 016170 |

Ganga pa ti !!! | Hyundai Accents 2002 , standard , core Hopi Bon , | Afl. 3500.00 | Tel. 6414674 | Alfredo | www. alfredovillalobos@hotmail. com | Quick Code: 016172 |

Mitsubishi Galant 2002 4 cilinder | E auto ta gedal dilanti pero motor ta bon. Pa e prijs di 1700 bo ta haya e: motor 2.4 (4G64), transmision, computer, and harness. Prijs ta varia pa diferente piesa cu no ta esunnan menciona. Interesado nan por whatsapp mi na: 5929752. | Afl. 1700.00 | Tel. 5929752 | Quick Code: 017238 |

Hyundai Tucson 2005 | Ta bende Hyundai Tucson, bon manteni regularmente geservice, aire condicionando, Manera nobo. Negociabel. | Afl. 8500.00 | Tel. 002977401432 | Quick Code: 017234 |

Ta bende pa piesa, auto ta start. | Ta bende ford escord 2002 pa pieza motor ta start | Afl. 600.00 | Tel. 5930866 | Quick Code: 016149 |

Boto & Deporte Nautico
Ganga! barata | Boto , cla pa bay lama, tur papel na ordo , keur caba, 28 ft Mester bay..... | Afl. 12500.00 | Tel. 6414674 | Alfredo | www. alfredovillalobos@hotmail. com | Quick Code: 016167 |

Construccion & Hardin
Milwaukkie | Hammerdrill nobo nobo den caha pa bora hero concret palo etc.. por contact 5622088 of 6622952 | Afl. 650.00 | Tel. 5622088 | Ashwin | ashwinlaaf@hotmail.com | Quick Code: 016153 |

Pa tur trabou di construccion | mas di 40 aña di experiencia den pega tegel,asoleho,klinkers,bloki, verf ,miho bisa pa lanta bo cas for fundeshi te cu yabi pa tur trabou di construccion bon . Por Tuma contact cu 5878141 puntra pa octavio | Ganga | Tel. 5878141 | george | jorheyer_sabroso@hotmail.com | Quick Code: 016146 |

Varios
Drum set cu tur cos!! | E marca di e drum ta CRUSH e ta un drum excelente e ta bin cu proteccion pa zonido , earbuds,drumsticks tur loke bo mester. Cla pa toca!!! Watsapp mi pa potret | Afl. 600.00 | Tel. 5627485 | eddy toro | eddyman_123@live.com | Quick Code: 016131 |

Nota di redaccion:

Bon Dia Aruba cu Arubadeal.com a yega na un acuerdo di cooperacion. E acuerdo aki ta encera cu Bon Dia Aruba lo publica un seleccion di clasificado cu e compania ta ofrece. Cada clasificado cu wordo publica tin un Quick code. Cu e Quick code aki por bay riba e pagina www.arubadeal.com y aki ta pone e Quick code cu lo dirigi bo directamente na e clasificado unda cu bo por haya mas informacion y potret. Nos ta pidi nos lectornan pa tuma bon nota di esaki y di antemano nos kier gradici nos lectornan pa nan atencion special pe publicacion aki cu lo ta forma parti di nos corant.❑

Digicel:

E compania ta sigui crece y sigui innova



ORANJESTAD- Digicel Group a anuncia su relacion di partner despues di a adkiri un participacion mayoritario den servicio financiero, Prism Holdings, pa un suma no revela.

A funda Prism Holdings na aña 1993 na Barbados dor di Edward Ince y Mike Parris. Prism Holdings ta un empresa di capital priva y e compania ta opera den 22 pais. Su sede regional ta na Barbados, pero cu oficinanan na Bahamas, Jamaica y Trinidad y Tobago. Prism ta ofrece sistema di pago, informacion y ta conta cu un base amplio di centro di data y procesamento di transaccionnan financiero.

"Digicel Group ta sigui expande y hunto cu esaki den mesun ritmo e cantidad di producto y servicio di acuerdo cu e convergencia di comunicacion digital. Nos ta encanta pa yama bon bini na Prism Holdings den e famia di Digicel. Edward y Mike a haci un bon trabao den lanta un negoshi exitoso y nos ta spera cu hopi interes pa cuminsa traha cu nan y nan ekipo pa asina haci nos negoshi crece un poco mas y amplia mas nos liñanan di producto y servicio", asina Bob Sprengers, gerente general di Digicel Aruba a comenta.

"E movemento ta nifica un crecemento acelera pa nos negoshi y ta brinda nos e capacidad pa tuma bentaha den oportunidadnan mas grandi. Digicel ta un socio strategico y corecto pa nos y nos ta sigura cu nos lo crece hunto", asina Edward Ince y Mike Parris a expresa cu satisfaccion despues di a caba di firma e acuerdo.❑

Jossy Figaroa di A.P.A.

Paardenbaai Plaza ta un muestra cu nos ta traha pa mehoracion di Producto Aruba

E prome impresion cu cada un di nos bishitantenan cu ta baha for di un barco crucero ta experiencia, ta awor e Paardenbaai Plaza. E plaza lo percura pa nos bishitantenan tin un miho y caluroso Bon Bini. Diahuebs mainta Minister Otmar Oduber a bishita Paardenbaai Plaza cu director y gerencia di A.P.A. Sr. Jossy Figaroa y tambe cu director di DTP, Gerald Keteldijk.

E director di A.P.A. ta comenta cu den combersacion cu e liñanan crucero nan a comparti cu e turistanan ta cualifica Aruba for di e momento cu nan baha for di e crucero y a base di esey e linea crucero ta tuma su decision si e ta keda bolbe bek nos isla.

Mehoracion di e area aki ta di suma importancia. Sr. Figaroa ta bisa: " Si bo yega Aruba y bo ta baha drenta den un parke bunita asina, sigur e lo optimalisa e experiencia di bo vacacion. E proyecto aki ta locual lo percura pa duna nos e bon cualificacion cu nos kier pa percura cu e liñanan crucero keda cu Aruba riba nan iterinario.

" Naturalmente cu e aspecto di servicio tambe ta keda un di e puntonan primordial pa e experiencia total. " E motibo cu nos a invita Minister Oduber pa e inspeccion ta pa nos combersa riba con lo maneha e taxi y tour busnan.

E tour busnan awor lo por



conta riba nan propio stacionamento pa alivia e congestion cu tabatin den e situacion di antes na e terminal, pero banda di esaki mester percura cu e servicio cu ta brinda na e turistanan tambe keda uno optimal." Jossy Figaroa ta sigui comenta.

Den e mesun reunionnan cu e liñanan crucero a sali na cla cu Aruba actualmente ta un "marquee destination" cual ta nifica cu Aruba ta un destinacion cu e turista ta dispuesto pa paga mas placa cu cualkier otro destinacion. Ta hopi importante pa mantene esaki asina tambe.

Sr. Figaroa: "E companianan di linea crucero ta enfoca riba destinacionnan cu nan por gana hopi placa, esaki ta inclui e placa cu ta wordo gasta na ticket, a bordo y na momento cu nan yega por ehempel Aruba.

Riba e tournan e liñanan crucero tambe ta haya nan ganashi y p'esey mes nan kier pa continuamente nos innova esakinan cu e servicio excelente." A.P.A. ta contento cu e desaroyo di proyecto di Paardenbaai Plaza ya cu esaki ta yuda den e negociacionnan, demostrando cu nos a traha pa mehoracion di Producto Aruba. ❑

Gerald Keteldijk:

DTP ta cuminsa cu un bon start cu e operadornan di tour

Director di Departamento Transporte Publico (DTP), Gerald Keteldijk tabata presente diahuebs mainta hunto cu Minister Otmar Oduber y gerencia di APA na Paardenbaai Plaza, na salida di waf crucero, pa inspecciona e proyecto.

El a bisa cu DTP lo zorg pa for di comienso caba cuminsa cu un bon start cu e operadornan di tour cu ta opera pafo di e tereno di waf. Nan lo traha pa e situacion cu tabata reina antes keda den pasado y no ripiti mas.

Sr. Keteldijk a bisa cu nan ta bay traha riba e situacion di espacio pa motibo cu no tin luga suficiente pa e cantidad di tour busnan cu ta frecuenta waf ora tin crucero. Ta bay tin un area di stacionamento dilanti salida mientras cu otronan lo por warda pabou di edificio di polis. Pa loke ta e otro busnan Gerald Keteldijk a bisa cu lo bay mira e posibilidadnan di ubicanan riba tereno pafo di waf y ora cu tin mester di mas bus dilanti waf esakinan por subi e area di waf. ❑



Prome Minister Eman:

Ta tene bilateral fructifero cu Prome Minister Sopoaga di Tuvalu

PARIS/ORANJESTAD- Den un reunion bilateral cu Prome Minister di Tuvalu sr. Enele Sopoaga kende ta atendiendo COP211 di Nacionnan Unina Paris, Prome Minister Eman a papia riba cambio di clima y vision di Aruba. Sopoaga a bisa di honra cu e tin oportunidad pa papia cu Eman.

"Despues di New York, mi ta haya agradabel y ta sinti mi honra di por papia cu bo atrobe", el a bisa. Pa Tuvalu Aruba mescos Hulanda ta amigo y partnernan special. Ta p'esey mes cu Tuvalu ta considera seriamente pa duna Hulanda su voto pa e haya e asiento den Conseho di Siguridad di Nacionnan Uni.

Prome Minister Sopoaga a stress riba e hecho cu mester bin cu un acuerdo legal na final di COP21. Esey ta un exi-



gencia cu nan tin. "Pasobra si no bin un cambio den 'global warming' cu no mag di subi mas cu 1.5%, ta nifica cu hopi isla, entre nan Tuvalu, ta disparce y bay bou awa. Nos no mester ta fragmenta, pero forma un union pa para e tendencia aki. Nos ta spera cu den esaki nos tin Union Europa, cun'e Hulanda y Aruba pa duna nos sosten. Aki nos ta papia di bida di hende cu ta na peliger."

Di su banda Prome Minister Eman a reitera di ta compronde e situacion alarmante cu Tuvalu ta den. "Pa nos cu ta biba riba un isla, nos por identifica nos mes cu e retonan cu boso ta confrontando, aunke cu Aruba no ta den un situacion agudo manera Tuvalu ta na e momentonan aki door di e efectonan di global warming. Pa nos e ta un situacion urgente, pero no tanto manera cerca boso.

Na Aruba e zona costal ta masha cerca di nos hotelnan – turismo - cu ta representa 80% di nos economia. P'esey mes nos ta componde e preocupacionnan cu islanan den mundo, den Pacifico y sigur boso di Tuvalu tin, unda bida di hende ta na peliger cu djis un poco aumento di e nivel di awa di lama. Ta pesey mes cu nos ta aki pa duna boso nos sosten den tur loke por haci pa evita loke por wordo evita." Eman a bisa cu tin un acuerdo fuerte pa cambia e desaroyo di global warming. Mescos tambe boso por conta riba nos relacion di partner pa siguridad di e 'awa' cu ta rondona boso." Na final di e bilateral Eman a recorda Sopoaga cu embahador di Tuvula tabata na Aruba pa Green Conference y tabata impresiona cu e sistema di WEB NV unda ta converti awa di lama den awa di bebe. E ta un tecnologia cu definitivamente Aruba kier comparti cu Tuvalu, mescos tambe e esfuersonan cu Aruba ta haciendo pa ta 100% sostenibel na 2020. "E ultimo aki ta un meta cu boso tambe tin", Eman a bisa. "Nos tin hopi en comun. Ban traha hunto pa logra nos metanan", tabata e contesta optimista di Sopoaga. Un bilateral fructifero.❑

Minister Otmar Oduber

Paardenbaai Plaza, un otro proyecto cu ta sigui mehora calidad di producto Aruba



Minister Otmar Oduber a realisa un inspeccion na e sitio na Paardenbaai Plaza Fase I mirando cu e entrega oficial di e proyecto aki lo ta diabierna. Hunto cu Minister Oduber tabatin presente miembronan di ATA, Gerencia di APA y tambe Director di Departamento Transporte Publico (DTP).

E mandatario a indica cu su colega Sevinger ta ocupa cu e proyecto aki cu ta wordo entrega diabierna y cu e di dos fase lo acomoda e parti di e kiosconan mas e matanan y yerba cu mester bin pa e embeyecemento di e area aki. El a felicita su colega pa e bunitesa di proyecto cu ta un inversion mas pa mehora calidad di Producto Aruba.
El a bisa cu e instancianan ariba menciona kier hunto cu e facilidad nobo aki, brinda un servicio di calidad na nos bishitantenan. Otro aña lo bay ta uno sumamente exitoso pa loke ta mundo crucero pa Aruba y ta importante pa por brinda e mesun calidad cu nos ta ofrece den Producto Aruba den e servicio.

Minister Oduber a recorda con mas o menos 3 aña pasa ora ainda tabatin e tankinan riba tereno banda di salida di pasaheronan crucero y a remodela e tereno, e tempo a sinta cu tur e operadornan di tour y a yega na cierto decisionnan cu a funciona hopi bon. Pero despues di esey mester a move nan ora a bin cu e tram y tambe cu embeyecemento di Paardenbaai Plaza.

"Awe e infraestructura akinan ta crea di tal forma cu e personal di guia di e tournan por brinda un bon servicio. Den e prome fase tin espacio pa acomoda mas o menos 14 bus, pero nos sa cu e cantidad ta hopi mas, unda cu hasta por tin 30 pa 40 na mes momento na waf. Pa e motibo ey mientras ta prepara e di dos fase lo tin un area cerca unda cu e otro busnan por acomoda nan mes", Minister Oduber a duna di conoce. El a indica tambe cu e fluho di tour busnan lo wordo regla via un sistema organisa cu lo sigura un bon servicio manera tabata wordo brinda semper.
Minister Otmar Oduber a felicita Sr. Figaroa y henter e team di APA pa e trabou cu a haci durante ultimo añanan. Den e periodo aki practicamente henter aña tabatin trabou pa e operadornan di tour, contrario na antes cu e temporada tabata caba na mei y cuminsa na october. Pa e ultimo 2 añanan y otro aña no lo ta diferente, al contrario, mas positivo, por a mira cu tur e lunanan di aña tabatin un cantidad di barconan cu ta drenta nos waf.
Finalisando, Minister di Turismo a felicita pueblo di Aruba y bisa cu Aruba a bin ta invertiendo hopi den loke ta trata infrastructura, den calidad di producto pa por mehora ainda mas e calidad di nos turistanan y Plaza Paardenbaai ta un bibo ehempel di e compromiso cu tin entre Gobierno, APA, ATA y DTP. ❑

BON DIA Aruba

Sospechoso di recruta Jihad Jane aresta na Spaña

MADRID (AP) – Un homber di origen di Algeria y Irlanda, acusa di recruta un muhe Mericano, cu ta yama su mes Jihad Jane, y planea pa mata un artista di Suecia, a wordo aresta na Spaña, oficialnan a bisa diabierna.

Ali Charaf Damache a wordo aresta diahuebs na Barcelona, basa riba un ordo di aresto di Merca, cu ta bisa cu e ta sospecha di ta recruta pa grupo di Estado Islamico, segun Departamento di Interior pa Catalonia. Damache a wordo hiba pa Corte Nacional na Madrid diabierna, y a wordo ordena pa wordo cera mientras cu ta revisa e ordo di extradicion.

Damache ta wordo busca pa autoridadnan Mericano, en conexion cu e emailnan cu el a manda Merca entre 2009 cu 2010, cu ta indica cu e tabata recruta pa al-Qaida na Maghreb Islamico y tabata purba establece un cel, e departamento a bisa.

Departamento di Husticia Mericano a bisa cu Damache, mientras e tabata biba na Irlanda, a recruta Colleen LaRose na 2009 y un otro muhe Mericano via websitenan jihadista. Damache a casa cu un otro muhe, Jamie Paulin-Ramirez, den un ceremonia Moslim e mesun dia cu el a yega Irlanda di Colorado.

LaRose a uza e nomber Jihad Jane online y a wordo condena di bay di acuerdo di purba mata e artista Sueco Lars Vilks, kende su caricaturanan di Profeta Muhammad manera un cacho, a ofende Moslimnan. El a wordo sentencia na 10 aña di prizon aña pasa.



LaRose a bisa obseciona cu e causa despues di a topa un homber Moslim ora cu e tabata cu vakantie na Amsterdam, despues cu e tabatin problema cu su pareha, su abogado a bisa. El sigui online, despues cu el a bolbe su cas na Pennsylvania. Cu su cabey blond, wowo blauw y paspoort Mericano, el a cambia a cara di teror na Merca, fiscal a bisa.

Aña pasa Jamie Paulin-Ramirez a wordo sentencia na Merca, na 8 aña di prizon pa sostene Damache su trabou.

Inicialmente Damache a bringa extradicion di Irlanda. Con el a yega Spaña di Irlanda no ta conoci. Su aresto na Barcelona a bin despues cu polis a ricibi informacion cu e tabata na e ciudad, cambiando hotel cada pasa algun dia.❑

RBC Royal Bank ta anuncia su producto nobo y innovativo: RBC EZPay





ORANJESTAD – Clientenan di RBC Royal Bank cu tin negoshi awo tin otro opcion di pago pa ofrece nan clientenan - e producto nobo RBC EZPay. Recientemente durante un conferencia di prensa a lansa e producto y servicio innovativo aki .

RBC EZPay ta un mashin di swipe wireless pa procesa transaccionnan di tarheta di credito cu ta conecta via Bluetooth na cualkier Apple of Android smart phone of tambe cualkier tablet.

Manera Sr. Rafini, Market Head Business Banking Dutch Caribbean & Country Manager Aruba a menciona durante e conferencia di prensa: "RBC ta e prome banco cu ta ofrece e producto aki na Aruba. Esaki ta un producto nobo pa nos clientenan corporativo cu ta sumamente conviniente, paso no solamente e ta portabel, safe pero tambe e tin un prijs rasonabel y ta duna e negoshinan continuidad hasta ora cu coriente bay cu nan por sigui procesa pagonan di tarheta di credito. Ademas esaki ta duna nos clientenan acceso facil y lihe na nan fondonan"

RBC EZPay ta un producto cu ta atractivo especialmente pa negoshinan chikito y cu ta mobil…pues "on-the-go ". Por ehemplo taxistanan, contratistanan, fotografonan, personal trainers etc.

Cu RBC EZpay e negoshinan tin hopi beneficio. Entre otro bo por acepta pagonan di tarheta di credito na cualkier momento y na cualkier luga na Aruba, bo por haci depositonan automatico cual ta significa cu bo tin cu hinca menos tempo den regla bo asuntonan bancario y sin lubida cu e ta mas safe y sigur cu cana cu placa cash.

Sr. Rafini a continua y a bisa: "Nos ta sumamente entusiasma cu e producto nobo aki cu ta bay yuda nos clientenan inmensamente pa nan entradanan crece mas ainda. "

Tambe un demostracion chikito a wordo duna con facil y simpel e mashin aki ta traha. E ta mesun safe cu cualkier otro mashin di swipe unda e cliente mester pone su firma riba e touchscreen y asina ricibi recibonan digital. Den futuro lo bin cu e opcion di haci pagonan cu tarheta di debito tambe.

Special en conexion cu e lansamento di e producto aki RBC tin un campaña pa un tempo limita; e prome 20 negoshinan cu aplica pa e RBC EZPay lo ricibi e mashin completamente gratis. Un campaña sigur super atractivo pa tur negoshinan cu ta interesa den e tipo di producto aki. E promocion aki lo ta valido te cu dia 7 di maart, 2016.

Pa mas informacion tocante e campaña aki di RBC of nan servicio nobo di EZPay por yama RBC su Service Line na 5880101 of nan RBC Merchant Sales officer na 5233145. ❑

Hulandes cera pa trafica cocaina y heroina den ambulance

LONDON (AP) – Un hombER Hulandes cu tabatin un compania di ambulance falso, pa trafica cantidadnan di heroina y cocaina pa Gran Britania, a wordo sentencia na 24 aña di prizon diabierna. Luna pasa Olof Schoon di 38 aña a declara su mes culpabel di conspira pa trafica droga cu un balor di mas cu $1.5 biyon.

Recherchenan a bisa cu Schoon su Team di Ambulance Internacional – un compania completo cu oficina, recibo falso y un fleta di vehiculo – a tuma 44 biahe similar di Hulanda pa Inglatera, den e ultimo 14 lunanan.
Hues Francis Laird a dicta sentencia diabierna na Birmingham Crown Court, y a bisa cu esaki tabata un conspiracion masha sofistica, calcula y bon ehecuta, cu tabatin importacion di droga di Clase A envolvi, na un escala colosal.

E complicenan a wordo sentencia na 18 y 25 aña di prizon. E hues a bisa cu Schoon a set up e conspiracion aki y el a control'e y lo a ricibi un sentencia mas largo si e no a declara su mes culpabel.❑



CEO di Yahoo ta duna luz na morocho despues di anuncio grandi

SAN FRANCISCO (AP) – CEO di Yahoo, Marissa Mayer a sigui un anuncio di negoshi grandi cu noticia personal grandi.



El a duna luz na morocho mucha muha diahuebs, un dia despues di a anuncia plannan pa bin cu un compania pa controla Yahoo su negoshi di Internet.

Esaki ta di 2 biaha cu Mayer di 40 aña ta duna luz, desde cu el a wordo contrata como CEO di Yahoo na juli 2012. E y su casa Zachary Bogue, tin un yiu homber di 3 aña, Macallister. Un vocero pa Yahoo no a revela e nomber di e babynan. Mayer y e morochonan ta bon, segun e vocero.
Diaranson Mayer a anuncia cu Yahoo lo pasa su operacionnan di Internet pa un compania separa, na 2016 of 2017, si e compania por haya aprobacionnan rekeri. Esaki ta un alternativa pa un otro plan pa evita impuesto cu Yahoo tabata trahando riba dje e aña aki, pasando $32 biyon di Alibaba Group pa un compania nobo Aabaco.
Mescos cu el a haci cu su yiu homber, Mayer ta planea di tuma tempo limita di Yahoo su oficina na Sunnyvale California. El a tuma solamente 2 siman na 2012 despues di a duna luz, esaki a pone algun mayor critic'e pa pone mal ehempel pa otro mamanan cu ta traha cu ta purba balansa e demanda di nan bida personal y nan trabounan.
Yahoo Inc. ta ofrece te cu 16 siman liber pa maternidad, cu pago.
Mayer tin hopi trabou su dilanti. Banda di supervisa e cambio di operacion di Internet di Yahoo, tambe e ta trahando riba plannan pa un restructuracion pa corta gasto cu lo deshaci di productonan cu no ta genera ganashi y posiblemente kita algun cien hende di trabou. El a priminti di provee detaye di e reorganisacion pa fin di otro luna, ora cu Yahoo publica su ganashi di 4 kwartaal.

Mientrastanto, accionistanan di Yahoo ta cuestionando si Mayer lo por cambia e caida constante cu e compania ta den, cu ta data di prome cu el a drenta e compania. Yahoo su lucha financiero a intensifica speculacion cu Mayor lo no ta Yahoo su CEO aki un aña, a pesar cu e president di e compania, Maynard Webb a bisa diaranson cu maneho di Yahoo ainda tin confiansa den dje.❑

Corsou lo lanta seccion pa atende cu discriminacion racial y derecho humano





WILLEMSTAD – Un di e proyectonan concreto den cuadro di decada pa hendenan di descendencia Africano ta pa lanta seccion pa atende cu discriminacion racial y derecho humano cera Defensor di Pueblo. Dia 10 di december tabata dia internacional di derechonan humano y NAAM , den presencia di prome minister Ben Whiteman, a lansa un coalicion di instancia cu lo carga e decada di hendenan di descendencia Africano cu Nacionnan Uni a institui.

Den un decreto di 2013, Nacionnan Uni a dicidi di pone atencion na bida di personanan di descendencia Africano di 2015 te 2024. Como cu gran mayoria di poblacion di Corsou ta di descendencia Africano, Gobierno di Corsou a dicidi di inspira un grupo di instancia pa tuma pasonan concreto den e decada aki.

Lo pone atencion na entre otro racismo den sociedad, educacion y proteccion legal di derechonan humano di hendenan di descendencia Africano. E coalicion a scoge Fundacion NAAM pa coordina e esfuersonan den cuadro di e decada aki.

Richenel Ansano, director di NAAM, a subraya cu durante e decada lo paga tino na asuntonan di discriminacion y inhusticia social, como cu esakinan ta e meta principal di e decada y lo pone atencion na diferente aspecto di herencia Africano na Corsou. Ademas ta importante tambe pa ta den contacto cu e Curasoleñonan biba pafo di Corsou. Na cuminsamento di e atardi, Giovanni Abath a duna un interpretacion artistico sigui pa discursonan di entre otro prome minister Ben Whiteman, director di Departamento di Asuntonan di exterior, Arthur Kibbelaar. Di un manera simbolico e diferente instancianan, tanto gubernamental como no gubernamental, a conopa cabuya, simbolisando e union pa logra e metanan pa e decada. Ta e intencion pa salvaguardia derechonan fundamental di personanan di descendencia Africano. E decada ta conta cu tres pila: reconocemento, husticia y desaroyo.



E coalicion lo pone atencion pa reconoce e posicion di retraso social di hendenan di descendencia Africano na Corsou. Pa haci esaki mester yega na un definicion di 'ken ta un hende di descendencia Africano'.

Banda di reconoce y señala mester duna personanan cu bira victima di discriminacion racial e posibilidad di busca husticia. P'esey lo institui un instituto di Derecho Humano na Defensor di Pueblo/Ombudsman y institui un centro pa meld discriminacion racial. Mester regla derechonan di migrantenan tambe den e cuadro aki. Enseñansa mester crea mas respet pa y conocemento di herencia Africano na Corsou. Mester crea mas consenshi cerca diferente departamento di gobierno tambe riba e topico di discriminacion racial. Pa alcansa pueblo en general lo nombra algun embahador pa yuda kibra e taboe aki, asina a bin dilanti e siman aki. ❑

Age Bakker : 'Sint Eustatius mester actua awor!'

ORANJESTAD – Colegio di supervision financiero di Boneiro, Sint Eustatius y Saba (Csf) a combersa dia 7 di december cu Colegio Ehecutivo y Conseho Insular na Sint Eustatius.

E preocupacionnan cu Csf a expresa durante e bishita anterior respecto e situacion financiero di e entidad publico keto bay ta presente sin ningun variacion. A pesar cu na november ainda a cumpli parcialmente cu obligacion di reportahe, mester tuma na termino masha cortico e medidanan necesario riba tereno di maneho financiero y likides. Sigui pospone no ta un opcion mas. Colegio Ehecutivo y Conseho Insular a duna di conoce cu nan lo pone man na obra pa enfrenta e problematica administrativo y financiero na Sint Eustatius.

Situacion financiero

E situacion financiero di Sint Eustatius ta precario y ta keda precario. Di e cuenta anual por conclui cu a cera 2014 cu un deficit. Csf ta di opinion cu lo no ta factibel pa compensa e deficit di 2014, cu Csf a calcula na USD 0,5 miyon, ainda durante 2015. Pa e motibo ey Csf a recomenda Sint Eustatius pa compensa e deficit total den e presupuesto di 2016. Dia 8 di december 2015 Conseho Insular a aproba un proyecto di presupuesto amenda den cual ta compensa e deficit aki. Csf ta di opinion cu lo no ta un tarea facil pa Sint Eustatius keda denter di e cuadronan presupuestario. Yudansa den esaki ta deseabel. Csf lo recomenda e Ministro di Asunto Interno y Relacion den Reino di Hulanda pa, ora cu entrega e presupuesto amenda di 2016, elimina e stop di obligacion y na su luga institui supervision previo.



Administracion financiero

Numa den e delaster kwartaal di 2015 e entidad publico a logra entrega cerca Csf un cuenta anual di 2014 aproba, un prome modificacion revisa di e presupuesto di 2015 y un proyecto di presupuesto di 2016. Ademas di terminonan legal, tampoco no tabata logra alcansa fechanan limite repetidamente posponi. Pa e motibo aki e aña aki suministro di informacion na Conseho Insular, Csf y Ministro di Asunto Interno y Relacion den Reino tabata masha limita. E situacion aki ta preocupante y mester urgentemente un mehoracion den 2016.

Un grupo di experto, cu a instala na 2015 den consulta cu e entidad publico, recientemente a presenta un plan di mehoracion pa enfrenta e problematica relaciona cu e administracion financiero. E plan di mehoracion aki ta forma parti integral di e plan di mehoracion global cu ta acapara tanto e problematica administrativo como e problematica financiero. Csf a indica cu na 2016 mester ranca sali cu animo pa obligatoriamente e entidad publico traha diligentemente cu e plan di mehoracion total. E medidanan cu ta aparece den e plan aki mester percura na termino largo pa crea un situacion administrativo y financiero sano na Sint Eustatius. Di e combersacionnan cu Colegio Ehecutivo y Conseho Insular a sali na cla e boluntad pa traha diligentemente cu e plan di mehoracion. Csf lo monitor ehecucion di e parti financiero di e plan di mehoracion y lo reporta tocante esaki den e reaccionnan riba e reportahenan di ehecucion periodico.❑

Ava Airways ta sigui insisti riba permit y ta menasa cu corte

WILLEMSTAD – E compania Ava Airways ta bisa cu e lo sigui lucha te final pa husticia. E compania ta bisa cu e siman aki minister di VVRP, Sra. Suzy Camelia-Römer, a keda di tuma un decision pa loke ta trata e permit economico cu AVA Airways a pidi for di december 2013, pa despues pasa pa su Certificado di Operacion.

Señalnan cu AVA ta ricibiendo - y nos ta spera cu nan ta robes -, ta mustra cu Sra. Minister lo a busca un supuesto base huridico pa asina ey nenga AVA Airways Curaçao e permit economico aki, perhudicando na e mes un momento miles di yiu di tera haya un trabou na Corsou. Esta, e ta busca palo pa bati cacho. Un decision negativo pa AVA Airways no ta un sorpresa, sigur mirando e ruta cu diferente cos a tuma luga. Na opinion di AVA Airways, a cumpli cu tur loke cu ley ta prescribi manera indica den e carta pa Sra. Minister di 23 di september 2015.

E no pa AVA Airways, cu, manera nos a comprende, ta planeando, no ta nifica cu nos lo stop cu e proyecto, ya cu nos ta kere cu tin mas camindа cu ta conduci pa Roma y e gran perdedo den e caso di un eventual rechaso di e permit economico ta igual na un rechaso na duna oportunidad pa yiunan di Corsou por haya trabou den e mundo di aviacion, cu, manera ta conoci, ta un mundo, cu ta percura pa bastante cupo di trabou.

AVA Airways como un compania legal establece aki na Corsou cu su permit di establecimento lo sigui traha y firma su acuerdonan cu instancianan cu ta fit den e plannan dje compania y ta warda e decision cu Sra. minister Camelia-Römer mes a bisa cu e lo tuma e siman aki.

Den caso cu e decision aki ta uno negativo, Sra. Minister, por sa for di awor, cu AVA Airways lo no acepta esey sin mas, paso mester tin husticia na Corsou, asina e compania ta bisa. No ta menciona cu nada e publicacionnan negativo cu tabatin e siman aki riba e compania.❑

Slogan nobo OM Corsou: "Union ta haci forsa!"

WILLEMSTAD - Recientemente a tuma luga un presentacion di e pelicula "Nos hobennan, nos futuro" di Renee Gielen. E presentacion tabata un iniciativa di Ministerio Publico (OM) Corsou den cooperacion cu Ministerio di Husticia.



"Hubentud ta nos futuro, futuro di nos pais Corsou. E cadena hudicial mester inverti den e futuro aki. Nos esfuersonan mester ta riba proteccion di nos hobennan y pa evita cu nan ta cay den gara di criminalidad. Tambe duna sosten y perspectiva pa un miho futuro, manera entre otro via e proyecto di Ministerio Publico, "Top C" y "Abo mes ta dicidi". E problema ta surpasa nos cadena. Nos mester busca acercamento cerca otronan manera Ministerio di Enseñansa. Pero tambe tin cu busca acercamento cerca esunnan no comun den e cadena hudicial manera sector priva. It takes an island to raise a child", asina Fiscal Mayo Heiko de Jong a declara na ocasion di presentacion di e pelicula.

De Jong: "Nos mester di otro pa logra resultado. Hunto nos ta forma un mashin potente.
Hunto nos ta comparti e ambicion pa salvaguardia nos futuro. Hunto nos ta produci un comunidad husto y safe. Nos comunidad, nos sociedad. Di nos pais Corsou. Mi ta probecha p'esey tambe di e ocasion pa lansa nos slogan nobo pa e proximo aña: Union ta haci forsa!".
Ya caba OM a actua riba esaki dor di literalmente "sali for di Tempel" Ya caba por topa funcionarionan di OM na warda di polis y sesionnan informativo den bario, pero tambe recientemente vociferando nos maneho relaciona cu violencia relaciona cu derecho di recuperacion y tambe stimulando proyectonan nobo. Naturalmente tambe cu e proyecto "Tur Wowo Riba Bo".
Tambe nos a logra caba cu cuerpo di polis, KPC, pa haci mas casonan penal. Ya caba proces-verbaal cu KPC ta entrega ta demostra un mehoracion di calidad. Ministerio Publico Corsou ta hopi satisfecho cu e resultadonan cu ya caba nos a registra.
"Criminalidad riba nos isla te keto bay demasiado halto, pero ya caba ta mustra un bahada leve. E bahada aki nos ke continua e proxima dos aña, esaki hunto cu polis y esunnan den e cadena hudicial. Nos debe comunidad esaki. Nos mester lanta bareranan fuerte contra criminalidad organisa riba nos isla. E ora ey so nos por logra un bahada fuerte di criminalidad.
No ta un tarea facil, pero mi ta convenci cu nos por logra esaki cu tur esunnan envolvi. Ya caba mi a ripara cu tur nanishi ta den e mesun direccion. Union ta haci forsa!", di acuerdo cu Fiscal Mayo De Jong.❑

"Señor ta mi Wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa"

Cu inmenso tristesa den nos curason pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera di nos querido ruman, omo, subrino y amigo;



Sr. Ludovico Gomes

Mihor conoci como " Wiko"

*25 augustus 1944 -

† 05 december 2015

Na nomber di su:
Mayornan: † sr. Bicento Gomes
† sra. Josefa Gomes-Koolman
Rumannan: Georgina (Ina) y Mancio Flanegin
Ismael y Elisabeth Gomes
Pedro Gomes
Agnes (Nena) y Rufino Kelly
Novita (Vita) Gomes
Christofiro (Toko) y Madeline Gomes
Canisia Gomes
Maria y Giovanni Chirino
Subrino y subrinanan: Francisco (Frenky)
Jeanine y famia
Ruthline (Chichi) y famia
Albertico (Tico)
Jeffrey
Mescos cu subrina: Melitza y Lindsey
Tanta y Omonan: Demetrio Koolman y famia na Hulanda
Antonio Koolman y famia
Rosaria Koolman
Rafael Koolman
Primo y primanan
Amigo di cas: Vicente Krozendijk y famia
Bisiñanan mas yega: Elouiza y Buchi Koolman y famia
Sebastiana Thiel y famia
Benito y Grecia Peña y famia
Mando y Christina Koolman y famia
Aurita Kock y famia
Ina Croes y Eloy Ruiz y famia
Mihor amigo y amiganan: Diana y Edi Rosel, Christy Douglas, Mario y Glenda Dirksz, Harry Croes, Benny Croes, Bencho Dania, Foyito Albertsz, Efrain (Vachi) Werleman, Buchi Tromp, Juan Carlos Giel, Tico Geerman
Tur su amigonan di domino.

Famianan: Gomes, Koolman, Flanegin, Kelly, Herdenez, Arce Cano, Chirino, Coëllo, Donata, Thiel, Peña, Krozendijk, Wernet, Dirksz, Werleman, Marin, Croes, Curiel, Danje, Albertsz, Geerman, Maduro, Angela, Irausquin,Tromp
Y demas famianan ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero
cual ta tuma lugar diasabra 12 december 2015 pa 11or di mainta saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico na Sta. Cruz.
E restonan mortal lo ta reposa for di 9or di mainta den Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 10 decmeber 2015 for di 7or pa 9or di anochi.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Dankbetuiging

Echtgenote, kinderenen verdere familieleden van Wijlen



Jacobus Peter Frouws

"Koos"

Willen hun dank betuigen aan ieder die hun medeleven heeft getoonden ons op eigenwijze heeft gesteund tijdens het overlijden, uitvaarten aanwezigheid tijdens deze moeilijke dagen.

Jullie steun was en is een grote troost voor ons.

Familie Frouws.

"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil,
Pa mi bolbe haya forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa den nos curazon nos ta anuncia fayecimento di:



Sra. Vda. Olga Maria Oduber-Croes

*24-09-1924 -

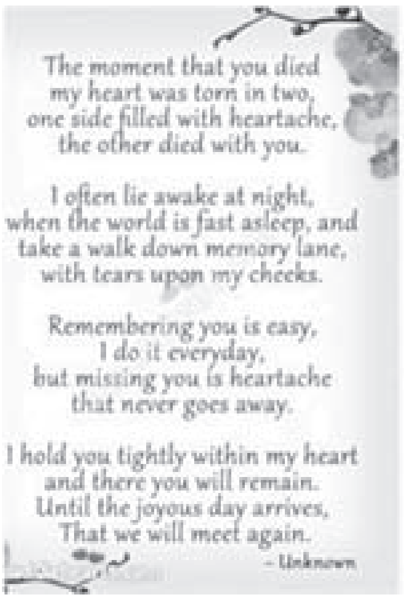
†11-12-2015

Ta invita pa asisti na acto di entiero cu lo tuma lugar diaranzon 16 december 2015 pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home despues lo sali pa Santana catholico di Playa. Restonan di defunto lo ta reposa for di 9'or di mainta na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 14 december 2015 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Cu inmenso dolor den nos curason pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima :





Aldwayne C.A. Damian

Nomber di cariño (Bongo)

*26-10-1978

†07-12-2015

Na nomber di su:

Pareha: Karen Lisette Kock
Yiu: Gwayne Damian
Manera yiu: Stephanie Arends
Mayornan: Edwin y Teresita Damian-Croes
Rumannan: Rodney Damian y Sulema Thielman
Edward Damian y Melanie Croes
Edrick Damian
Mama di su yiu: Wendy Dubero
Wela: Sra. vda.Sara Croes-Dabian
Sobrinonan: Gilward y Gilly-Ann Croes
Jaydward Mackay
Angelina y Abigail Kock
Rovanne y Rowen Tjon
Su iha: Gilward Croes
Suegronan: Ruben y Magda Kock
Cuña y swanan: Vanessa y Rocco Tjon y famia
Ruben y Daisy Kock y famia
Tanta y omonan: Frans y Mireya Croes y famia
Fransisco y Stella Croes y famia
Emiterio y Elsa Croes y famia
Johnny y Clea Croes y famia
Vale Croes
Martin y Sandra Vleeming y famia
Harold Damian
Humphrey Damian y famia
Betty Flanegien y famia
Albert Flanegien y famia
Lucia Flanegien y famia
Primo y primanan
Madrina: Emily Zeppenfeld
Padrinonan: Harold Damian y Fransisco Croes
Amigonan di cas: Hendrick "CAP" Leander y famia, Rudy Croes y famia, Henry v. Loon y famia, Olric Fernandes-Pedra y famia, Andre Soliana y famia, Endel Kock y famia, Melbert de Freitas y famia, Lienchi Merryweather y famia, Patrick van Wemmenhove, Edgard "DONGO" Croes, Jerendel Martis y famia, Jason Williams y famia, Lino Sillie, y tur su otro bon amigonan cu ta hopi pa mensiona.
Coleganan di trabou, Estrella Basketball Team, Aruba Jr. Basketball Team y Cuts and Curves Gym y demas bisñanan y conocirnan.
Demas famia: Damian, Boekhoudt, Croes, Vleeming, Kock, Bislip, Mackay, Dabian, Wester, Dubero, Lampe, Thielman, Peña, Wong, Toet, Arends, Willems, Flanegien y Alberts
Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 12 december 2015 pa 11 or di mainta saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana di Playa. E restonan mortal lo ta reposa for di 9 or di mainta den Aurora Funeral Home.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 11 decemeber 2015 for di 7'or pa 9'or di anochi.

"Ei lo mi bai, na altar di Dios,
Dios, mi alegria y mi goso.
Lo mi canta y toca arpa pa Bo,
o Dios, cu ta mi Dios." S43,4

Cu profundo tristesa den nos curason, pero agradecido na Señor pa tur locual ela haci y nifica pa nos y conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia cu a bay sosega den brasa di Señor, nos mama, wela, bisawela, ruman y tanta stima:

Sra. Vda Maria Theresita Boekhoudt-Croes



Mihor conoci como "Chita"

*12-12-1933 †07-12-2015

Viuda di defunto Sr. Liberato "Bebe" Boekhoudt

Yuinan stima:
Anna "Anchi" y Roland Trimon
Albertico "Tico" Boekhoudt y Edita Kock
Theodoro "Esy" y Seferina Boekhoudt- v/d Biezen
Alwin y Jenny Boekhoudt-Tromp
Iris Boekhoudt
Ivonne Boekhoudt y Cesario "Benny" Tromp
Edna Boekhoudt y Glenn de Cuba

Stima manera yui: Ria van Roosmalen

Nieto (a) nan stima:
Angelique y Aldrick Croes, Ileane Trimon y Reginald Franken, Roxanne Trimon y Rowald Croes, Gisette Trimon y Carlos Irausquin, Cedrick y Mayra Boekhoudt, Islaine Boekhoudt y Giancarlos Werleman, Isandra Boekhoudt, Jennaline, Maryline y Rozeline Boekhoudt, Igmar Boekhoudt, Jadey Marin, Rishendra y Rishella Rodriguez.

Bisanieto (a) nan stima:
Shaundrick, Chelsey-Ann, Nathan, Ian, Xianthe, Rachel, Cendeline, Xendrick, Rishlaine, Urjion.

Rumannan stima:
Vda. Annamaria "Ina" Croes y famia
Sabina "Tanini" Croes y famia
Alicio "Binchi" y Flora Croes y famia

Swa y cuña:
Vda. Chana Croes y famia
Rudolf v/d Biezen y famia

Tur su sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan, comer- y compernan, ihanan, , bon amiganan, bisiña, amistadnan y demas famia: Boekhoudt, Croes, Trimon, Kock, v/d Biezen, Tromp,Irausquin, de Cuba, Winterdaal, Werleman, Marin, Rodriguez, Franken, Lampe, Danies, Semeleer, Kelly, Dabian, Engelhart, Erasmus, Bremo, Paesch, Lacle, Yarzagaray, Morel, Leo, Lugo, Thiel, Loefstop, Ras, Rijke, Ridderstap, Paula, Koolman, van Roosmalen y conocirnan.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero, cual lo tuma lugar diasabra 12 di December,2015 pa 11'or di mainta saliendo for di misa Sta.Filomena pa Santana Catolica Pastoor Kraanwinkel na Paradera.
E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa Sta.Filomena na Paradera.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 11 December di 4'or-6'or di anochi

Nos ta ofrece nos mas sincero disculpa si den nos tristeza nos por a lubida di menciona un of mas famia, amigo/a of conoci.

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

SERVICIO PUBLICO
Sra. Peruana ta ofrese servicio di hasi cas limpi y tambe strika paña.
Tel: 600-3726

SERVICIO PUBLICO
Paraiso de Rosas cuido pa hende grandi.
Tel: 586-9540/566-2687/ 749-7935

SERVICIO PUBLICO
Nos ta hasi tur sorto di trabao di construction e.o. pleister, page tegels, traha cura, verf y trabao di remodelacion y renodacion di edificio.
Tel: 660-7997

SERVICIO PUBLICO
Ta ofrese tur tipo di trabao di electrictient. Ta hasi instalacion, reparacion, kortsluiting, breaker.
Tel: 566-5026

SERVICIO PUBLICO
Ta corta mata chikito of grandi y ta benta sushi afo y ta bende santo, piedra y graniet na bon prijs.
Tel. 562-2532

SERVICIO PUBLICO
Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar.
Tel: 745-2305

SERVICIO PUBLICO
Persona responsabel y onesto ta hasi cas y oficina limpi. Pa mas informacion
Tel: 660-4415

SERVICIO PUBLICO
Si bo tin paña of muebles cu bo no ta usa mas nos ta tuma nan pa nos manda pa hende desplaza cu no tin cas na frontera Colombia / Ven.
Pa mas informacion
Tel: 600-1207

TA BENDE
Un Yaris aña 2000, por pasa wak e auto sin compromiso Socotorowijk #14-D.
Prijs Afl. 4600,-
Pa mas informacion
Tel: 593-6315

TA BENDE
Un PIANO Keyboard (teclado) profesional Yamaha PSR-S-500 5 octavas, sonidos impresionantes con la compra le regalo el sorte del teclado y el forro.
Pa mas informacion
Tel: 566-7748

SERVICIO PUBLICO
Anos cu ta cabando VWO ta ofrece e muchanan cu tin problema cu nan les pa haya ayudo serca nos tanto huiswerk como proefwerk den tur vak nan. Pa mas informacion. **Tel: 583-7381 of 600-1207**

TA HUUR
Un camber chiquito full muebla den Playa.
Pa mas informacion
Tel: 564-1979

TA HUUR
Apartment 1 camber pa Afl. 1200,- situa na Wayaca Residence, maximo dos persona, inclui water, cable, gas, exclui coriente.
Pa mas informacion
Tel: 592-9966

TA HUUR
Studio Apartment na Pos Abao. Pa mas informacion
Tel: 593-2503

TA HUUR
Apartamento na Pos Chiquito #223-E pa Afl. 750,- + deposito.
Pa mas informacion
Tel: 569-4661

TA HUUR
Dos apartmantamento nobo na Paradera.Pa mas informacion puntra pa Gregory Mathilda.
Pa mas informacion
Tel: 592-2881

TA BENDE
Ganga y mas ganga, ora bo cumpra 20 saco di gordura di Afl. 5,- pa un. Nos ta entrega nan oferta di 1 di Aug te dia 15 Aug. St. Martha #12.
Pa mas informacion
Tel: 564-4456

TA BENDE
Un mesa di 10 diferente wega marca Murray Afl. 650,- Un bicicleta 7-8 aña Afl. 550,-
Tel: 593-7366

TA BENDE
Eenmanszaak di security, cu tur su papel update y no tin debe di belasting, pa reunion bo por yama of manda un whatsapp, mobil.
Tel: 600-0543

TA BUSCA
Ta busca persona pa traha den restaurant/bar
Pa mas informacion
Tel: 5921846

TA BENDE
Santo, piedra y graniet bon prijs, ta corta mata grandi y chiquito y ta benta sushi afo.
Pa mas informacion.
Tel: 562-2532/600-1367

TA BENDE
CORCHON PILLOW TOP QUEEN SIZE 1.90X1.58M BOX SPRING QUEEN SIZE 2.01X1.60M TUR DOS PA E SPECIAL PRIJS DI AWG.350
PA MAS INFORMACION
Tel: 592-6657

TA BENDE
KIA Sorrento 2006, full equipped. cora, automatic, bon condicion Afl. 20.000,-
Pa mas informacion
Tel: 594-9069

TA BENDE
Reclyner bon condicion Afl. 100,-2 porta di palo, matanan di fruta grandi
Pa mas informacion
Tel: 594-9069

TA BENDE
Un set di sala Afl. 500,-
1 stoof di 4 burner Afl. 400,-
1 frigidaire chikito Afl. 500,-
1 telefon Afl. 100,-
Pa mas informacion
Tel: 594-0391 / 586-6167

TA BENDE
Un cas na Socotorolaan #25 Taxatie Rapport Awg. 278.000,= 3 camber - 2 baño, sala, comedor, cushina, patio. Prijs Afl. 225.000,= Situa central den Playa.
Pa mas infomacion
Tel: 593-0077 of 593-0909

TA BENDE
Paña nobo y segunda mano pa bon prijs adres Maria christinastraat #20
Tel: 588-9703

TA BENDE
Un cas grandi 1200m cu espacio na banda apart, banda di caminda grandi di Tanki Leendert pa Oranjestad bon pa negoshi, oficina, dokter. etc etc.
Tel: 560-8929

TA BENDE
2.12cm x 92cm 1 porta di aluminium, 1 mandolin 1 cuarta, matanan di fruta.
Tel: 594-9069

FOR SALE
Lifetime ownership at La Cabana one bedroom. Friday check in Week 29, 30, 31 Afl. 2000,- a week or all 3 or Afl. 5000,- Whazzap
738-2828

Clientenan di FAVI a celebra Pasco

Diahuebs 10 di december, FAVI a celebra Pasco di Nacemento cu su clientenan. Danki na nos excelente boluntarionan cu a yuda den diferente manera, FAVI su clientenan a gosa di un dushi fiesta di Pasco yena cu hopi ambiente musical, premio y cuminda. Cada cliente a hiba un bunita regalo cas cortesia di Aruba Aloe Factory.





Pa e ocasion special aki FAVI a reconoce 4 cliente cu a destaca durante 2015. E clientenan aki ta Betto Maduro kende a logra su meta pa bay representa Aruba durante weganan di Paralympic na Canada. Tony Tromp, un cliente cu a tuma diferente retonan manera sigui curso di type y computerles. Tambe Tony ta participa den proyecto di jobcoach. Sharin Croes tambe a wordo



reconoci como un cliente cu a demostra di por hopi den e proyecto di jobcoach. Nos a reconoce Gregory Orman, como un cliente cu a drenta FAVI na final di 2014 y a surpasa hopi dificultad. Durante Fun Walk and Run di FAVI na luna di Maart el a gana e premio maximo den categoria di cliente den coremento.

FAVI kier a yama danki na tur sponsor, Trio Los 3, Rak Persaud, Tommy De Cuba pa nan entretenimento musical y tur otro personanan cu a yuda FAVI.

FAVI ta desea comunidad di Aruba un Bon Pasco y un Feliz Aña Nobo.❑









Segun presidente di Parlamento, drs. Marisol Lopez-Tromp

Premio "Woman of the year 2015" di Prestige Awards tabata un sorpresa

ORANJESTAD – Presidente di Parlamento, drs. Marisol Lopez-Tromp a declara na Bon Dia Aruba cu e reconocimento cu el a haya como "Woman of the year 2015" fei Prestige Awards tabata totalmente un sorpresa pe.

E dia ey e tabata preparando pa un reunion den sala di Parlamento ora e personal cerca dje a bise pa bin un rato na su oficina pa papia algo. E prome cos cu el a pensa tabata cu algo problema a surgi, "manera sa pasa na Parlamento", el a relata na e matutino aki.

E ora ey el a bin haya e representantenan di Prestige Awards y algun miembronan di Parlamento y algun miembro di su fraccion . E ora nan a entrega un invitacion caminda lo bay tin un reconocemento na su persona pa loke ta "Woman of the year 2015".

Meritonan

Den e splicacion duna pa representantenan di Prestige Awards nan kier reconoce drs. Lopez-Tromp pa su labor desplega durante e ultimo añanan den Parlamento. El a bisa cu nan ta haya cu su persona a para duro pa cierto

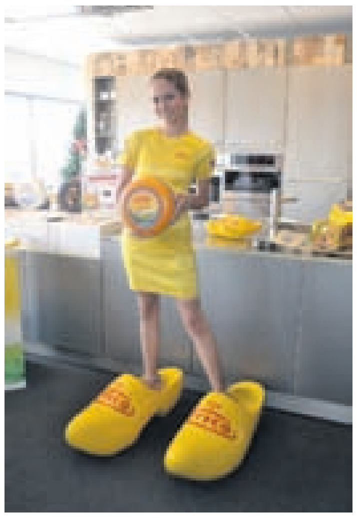


tuma di decisionnan.

"Berdad no tur ora tur hende ta di acuerdo cu decisionnan, pero cu mi a demostra na nan parecer, di por a actua independiente y tuma cierto pasonan cu ta necesario pa Parlamento", el a declara durante un entrevista cu e medio aki.

Igualmente e reconocimento aki tin di haber cu e cambionan cu Parlamento ta bin introduci manera entre otro e parti di "Ombudsman" of defensor di Pueblo. Tambe otro aspecto cu a duna e merito pa presidente di Parlamento a wordo reconoci pa Prestige Awards ta debi na su trabou pa independisa e organo legislativo aki su mes y otro cambionan mas cu na nan parecer nan a haya cu drs. Lopez-Tromp merece su premio.❑

Crea bo receta cu keshi Frico y gana miles di florin na premio





ORANJESTAD - Keshi Frico ta e productor mas grandi di keshi na Hulanda y aki na Aruba e ta e keshi mas gusta y pidi na supermercadonan, pa su variedad amplio di keshinan premium traha cu e mes un lechi puro y di calidad cu ta wordo uza pa traha productonan di Frisian Flag. Sea bo ta disfruta di dje como un snack saludabel of pa crea platonan delicioso pa e dianan di fiesta, Frico ta e keshi preferi.

Specialmente pa e temporada aki, Frico ta lansa un tremendo campaña unda ta premia e creatividad culinario di amantenan di keshi cu e make it with frico recipe contest! Cheryl Coronel, Brand Manager di Frico a splica durante un conferencia di prensa cu cualkier hende cu ta gusta cushina of experimenta den cushina por upload nan receta original riba www.FricoRecipeContest.com y participa pa gana miles di florin na premio. Riba e website por lesa tur e reglanan oficial di e campaña. E ganado maximo lo ricibi un shopping voucher di ALNO Euro kitchen na balor di 3,500.00 florin pa e cumpra e electro domesticonan di mas moderno y acesorio pa cushina pa e por habri 2016 den style. E di dos luga, lo ricibi un shopping voucher di ALNO Euro kitchen na balor di 750.00 florin y di tercer luga un voucher di ALNO Euro kitchen na balor di 500.00 florin Lo scochi e receta mas popular riba facebook kende lo gana un Fondue Set y Keshi Frico. Lo tin hopi premio mas cu lo wordo rifa entre participantenan di e campaña.





E recetanan ganado lo wordo scochi a base di e siguiente criterio: creatividad y uzo di keshi Frico, profiel di sabor di e ingredientenan uza, miho potret, originalidad y storia tras di e receta. 3 finalista lo wordo scochi y lo prepara nan receta den un cookoff pa e huradonan pa asina selecta e ganado di e "make it with frico"- competencia. Ultimo dia pa upload receta ta 15 di Januari, 2015. Pa mas informacion por bishita e pagina di Compra Ltd riba facebook.❑



Club Kibrahacha 60+ a celebra fin di aña na Hilton Hotel











Dia 9 di December club Kibrahacha a celebra un tremendo fiesta di Pasco na Hilton Hotel. Prome cu e portanan por habri di e Ball room di tempran hopi hende masha bunita bisti ta warda pa drenta sala.

E fiesta a habri cu palabranan di bon bini pa e coordinador Diana Uchtmann, despues bou guia di Juliana Henricus a haci un oracion pa gradici Dios cu nos di Kibrahacha ya pa 30 aña ta celebrando e fiesta di Pasco hunto. Tur e boluntarionan hunto cu nos miembronan a canta bunita cancion di Pasco. Pa keda den e ambiente di Pasco boluntario y miembro a haci un actuacion di e nacemento di Niño Hesus .

Kibrahacha Band a habri e pista di baile. Tur hende a gosa bailando ariba e ritmo alegre di Pasco. Despues di banda Kibrahacha a toca banda Los Tres. Hilton Hotel a sirbi un delicioso lunch di cual tur hende a disfruta. Banda di Glenn a sigui deleita nos miembronan cu su musica baliabel. A clausura cu tur banda hunto tocando dande. Masha satisfecho un y tur a bay cas.

E siman aki Club Kibrahacha ta parti pa tur su miembronan un X-mas basket y dia 18 di December ta cera pa vakantie y ta habri bek ariba 4 di januari 2016 cu dande. Club Kibrahacha ta desea Directiva, personal, miembro ,boluntarionan y tur su colaboradornan un feliz Pasco y un prospero aña 2016.







BON DIA Aruba

Sinterklaas a bishita muchanan di Iris Speelschool





Sinterklaas y su Pietnan a bishita e muchanan di Iris Speelschool na Paradera.

Den un celebracion grandi, e alumnonan y docentenan a ricibi Sinterklaas y su Pietnan na scol. Mirando cu tur e muchanan a haci bon mucha e aña aki, ningun di nan no a bay Spaña! E mainta aki a wordo bon anima cu musica, baile y canto.

E muchanan a gosa un mundo cu Sinterklaas y su Pietnan.

Na final e muchanan a ricibi nan regalo y saco di mangel for di Sinterklaas. Sinterklaas a priminti e muchanan cu otro aña e lo pasa bishita nan atrobe hunto cu su Pietnan!❑









Bucuti Yacht Club Aruba:

Ta organisa su di 3 International X-Mas Mulato Challenge



ORANJESTAD – Un biaha mas nos di Bucuti Yacht Club ta cera aña cu un tremendo torneo di pesca cu lo ta dia 20 di december 2015. Cu e di 3 torneo X- Mas Mulato Challenge nos lo celebra fin di aña cu nos piscadonan local. Lo bay tin diferente premio pa mayor kilage di mulato, mulato mas grandi y hopi mas.

Bucuti ta organisa captains meeting diabierna 18 di december cu lo start pa 8 pm na Bucuti. Ta asina cu inscripcion ta costa Awg. 100,= y pot Awg. 100,= ta asina cu e ta bira un alltackle Tournament cu premio special pa Mulato, salida lo ta 8 am y pa 4'or di atardi tur boto mester ta mara na pier di Bucuti Yacht Club. Despues di torneo lo tin e celebracion di Club cu musica bibo y lo sigui cu entregamento di premio na e ganadonan di 3 X-Mas Mulato Challenge nos ta conta cu tur piscado di nos club y tambe di e otro clubnan. Ban haci esaki algo cu ambiente di fin di aña y pa asina nos por habri aña 2016 cu hopi competencia mas. Den nomber di Bucuti Yacht Club su directiva nos kier desea tur nos piscadonan di Aruba un feliz Pasco y prospero aña 2016.❑

Prijs internacional dollar

US Dollar ▲	1.00 USD ▲ ▼
Argentine Peso	9.767500
Australian Dollar	1.389544
Bahraini Dinar	0.377280
Botswana Pula	11.334069
Brazilian Real	3.884740
British Pound	0.656920
Bruneian Dollar	1.413689
Bulgarian Lev	1.779345
Canadian Dollar	1.372527
Chilean Peso	709.685140
Chinese Yuan Renminbi	6.455113
Colombian Peso	3295.500009
Croatian Kuna	6.939820
Czech Koruna	24.564160
Danish Krone	6.783332
Emirati Dirham	3.672900
Euro	0.909053
Hong Kong Dollar	7.750422
Hungarian Forint	288.928632
Icelandic Krona	129.050000
Indian Rupee	67.168211
Indonesian Rupiah	14160.007660
Iranian Rial	29880.000000
Israeli Shekel	3.852352
Japanese Yen	120.743156
Kazakhstani Tenge	316.024994
Kuwaiti Dinar	0.303230
Latvian Lat	0.638883
Libyan Dinar	1.395000
Lithuanian Litas	3.138779
Malaysian Ringgit	4.328005
Mauritian Rupee	36.130001
Mexican Peso	17.380611
Nepalese Rupee	103.459999
New Zealand Dollar	1.489376
Norwegian Krone	8.692676
Omani Rial	0.384900
Pakistani Rupee	104.300000
Philippine Peso	47.375000
Polish Zloty	3.968749
Qatari Riyal	3.641650
Romanian New Leu	4.112538
Russian Ruble	70.480763
Saudi Arabian Riyal	3.751893
Singapore Dollar	1.413689
South African Rand	15.773954
South Korean Won	1190.535707
Sri Lankan	143.308565



Botica na warda

Oranjestad:
Kibrahacha Tel: 582-2007

San Nicolas:
Centro Medico Tel: 584-5794

Doctor na warda

Oranjestad
Dr. SneekTel. 587-7100

Schedule di Crucero

Dia:	Fecha:	Crucero:	Yegada:	Salida:
Diadomingo	13 december	MEIN SCHIFF 3	06.30	23.00
Dialuna	14 december	AIDADIVA	07.00	18.00
		ZUIDERDAM	12.30	23.00
Diamars	15 december	SEA CLOUD II	07.00	13.00
		MV VOYAGER	07.00	15.30
		TERE MOANA	07.00	18.00
Diaranson	16 december	MONARCH	06.00	18.00
		AZURA	07.00	18.00
		ZENITH	07.00	16.00
Diahuebs	17 december	SERENADE OF THE SEAS	09.00	20.00
Diasabra	19 december	THOMSON DREAM	08.00	17.00
Diadomingo	20 december	CORAL PRINCESS	06.00	12.30
Dialuna	21 december	BRITANNIA	07.00	18.00

Servicio di Taxi

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A
Pos Abao #41
P.O Box 723 Aruba
Tel: 582 2116 - 582 2010
Fax: 583 6988

Taxi Address Service (24h)
L.G Smith Blvd #234
Oranjestad, Aruba
Tel: 587 5900
Fax: 587 1928
E-mail: tas@setarnet.aw



EMERGENCIA 911

Polis:

Oranjestad:	100
San Nicolas:	104
Santa Cruz:	105
Noord:	107
Tip Line:	11141
Brandweer:	115
Ambulance:	911
Hospital:	527- 4000
Centro Medico:	523- 8833
Wardacosta:	913
Siguridad Nacional:	11911

Botica:

Aloe:	584-4606
4 Centro Medico:	584-5794
Central:	585-1965
Dakota:	588-7364
Del Pueblo:	582-1253
Eagle:	587-9011
Kibrahacha:	583-4908
Maria:	585-8145
Di Servicio Noord:	586-4606
Oduber:	582-1780
Paradera:	588-6638
San Lucas :	584-5119
San Nicolas:	584-5712
Santa Anna:	586-8181
Santa Cruz:	585-8028
Seroe Pretoe:	584-4833
Trupiaal:	583-8560

Utilidad:

SETAR:	117
WEB	525- 4600
ELMAR:	525-7147

Funeraria:

Aurora :	588-6699
Ad Patres:	584-2299
The Olive Tree:	584-8888

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 12/11/2015

Centrale Bank van Aruba

Currency[1]	Buying from Public[2]	Buying from Public[3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1[4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.28	1.30	1.32
CHF	180.05	180.77	181.57
GBP	2.63	2.68	2.74
JPY	145.29	146.61	148.09
EUR	193.26	195.02	196.99
DKK	25.15	25.87	26.67
NOK	19.43	20.15	20.95
SEK	19.95	20.67	21.47

For amounts up to Afl. 100,000

BON DIA Aruba

Bo kier cuida Barney? Yama Awo!
5939398 of Animal Rights Aruba 594-5393

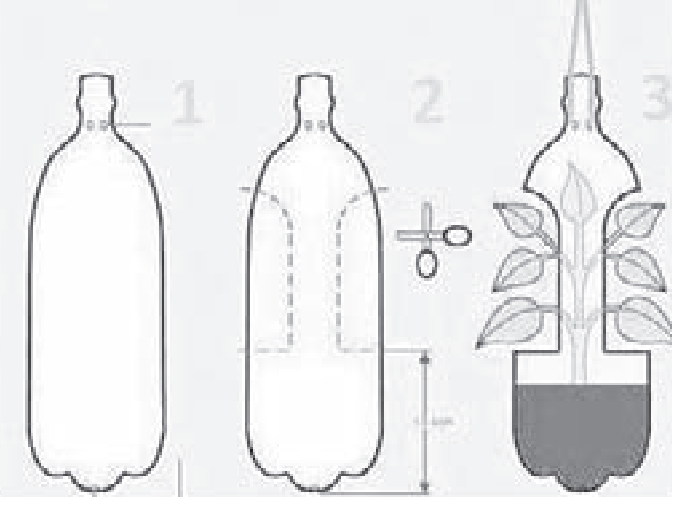


Donacion Animal Rights Aruba - Bank Account
RBTT Bank Aruba 770000003062767

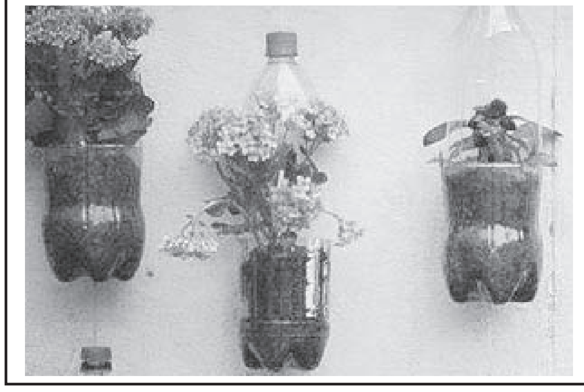
Emergencia Mascota

Animal Care Clinic: **582-8382**	Cas Animal & Ambulance: **742-8732**
Contreras Veterinary Services: **587-0917 / 593-0404**	Veterinaire Kliniek Wayaca: **582-1720 / 593-0603**
Veterinary Services: **585-0400** (Pick up of injured animals)	Serlimar: **584-5080** (Pick up dead animals)

Ideanan pa cuida nos medio ambiente







Recicla!



FUNDACIONNAN

Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010

F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610

F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247

Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138

Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999

Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376

Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com

Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088

Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072



Bo kier duna Fabiola un hogar? Yama awo!
Aruba Animal Shelter
582-1623
Wayaca 128B

Donacion Aruba Animal Shelter - Bank Account
RBC Royal Bank 7700000032451794

Ultimo Concierto Dominical Donny Lacle a cera aña cu un dushi ambiente cu hopi talento


Norman Arends y su grupo


Grupo Atelier Figaroa


Entrega donacion


Despedida di Rita

Durante e ultimo Concierto Dominical Donny Laclé di e aña aki,riba diadomingo 29 di november 2015, atrobe tabata reina un ambiente masha alegre di fin di aña. Un audiencia grandi y masha anima a gosa di hopi talento musical y teatral di Aruba.

Presente e mainta aki tabata tambe sra. Indra Zaandam, representando Sr. Otmar Oduber, Minister di Turismo, Transporte, Cultura y Sector primario.

Coro y Grupo di Teatro di Atelier Figaroa bou di direccion di Linda Figaroa y Mario Flores a habri e concierto. Un grupo di mucha y hoben di edad di 4 pa15 aña, actuando y cantando e historia di nacemento di Hesus. Nan presentacion tabata un bunita sorpresa, pero loke a duna tur esaki un toke hopi bunita y special tabata e hecho cu e muchanan a canta tur e canticanan a capella.

Durante aña 2015 e caha di glas di Fundacion Donny Laclé Pa Talento Musical ta pasa rond den cua e bishitantenan tabata hinca nan donacion. E Fundacion a maneha tambe e ganashi cu Sr. Carlos Bislip a haci cu su "benefit concerts" y un donacion substancial di e Proyecto Resona cu minister Otmar Oduber a otorga na sr. Carlos Bislip. E mainta aki a yega e momento cu Sra. Indra Zaandam, sr. Ton Kolman di Manchebo y sra. Mayra de Graaff, organisado di e conciertonan,a entrega un total di 16.670,54 florin na 13 talento musical hoben pa nan por sigui les di canto, percusion, drum, guitara, piano y baho. Un momento hopi special, no solamente pa e hobennan, pero tambe pa e bishitantenan cu tur luna fielmente tabata haci nan donacion. Masha danki na nan y tambe na Carlos Bislip y minister Oduber.

Despues a yama dilanti Sra. Rita van Vollenvelde. E dia aki tabata Rita su ultimo dia di trabou, pasobra e lo bay disfruta di su pensioen. Durante casi 16 aña cu e Conciertonan Dominical a tuma luga na Manchebo,Rita semper tabata presente den background, cla pa yuda, pa soluciona cualke problema. Si ta durante su dia liber of weekend, no tabata ningun problema. Ademas Rita ta miembro di e Fundacion Donny Laclé.

Na e ocasion aki Rita a ricibi un bunita boket di flor y un Certificado cu ta bisa: Rita, masha danki pa bo envolvimento valioso y pa bo sosten incansabel durante mas di 15 aña na nos Concierto Dominical.

E concierto a sigui cu11 alumno di Scol di Musica Rufo Wever acompaña pa nan maestronan Edwin Kock y Ryan Maduro. Cu nan guitaranan a laga nos disfruta di diferente obra di Pasco conoci. E siguiente presentacion tabata na encargo di Norman y su Grupo bou direccion di Norman Arends. E guitaristanan Ilse Tjen-A-Kwoei, Norman Arends, Robert Solognier, Roy Sneek y Eric Rincones a compaña e tres cantantenan Anette Wongsosemito, Nilka Franka y Persey cu tur presente a canta e canticanan hunto cu e grupo,loke a pone un dushi ambiente di Pasco den e luga.

Tradicionalmente nos a clausura e mainta cu cantamento di Dande. Tommy y su grupo,cu Tommy riba harpa y Roberto Koolman como cantante a canta e bon deseonan pa e añabenidero.

Fundacion pa Talento Musical Donny Laclé y e Comision Organisado ta gradici tur e gruponan musical y personanan cu a presenta den e conciertonan dominical den 2015 pa nan dedicacion y nan aporte gratuito. Un danki masha special tambe pa e personal di Manchebo pa nan servicio amabel y na Sandro Winklaar, e tecnico di zonido. Tambe un danki na prensa cu durante e aña aki, publicando nos comunicadonan di prensa, atrobe a coopera cu nos Conciertonan Dominical.

Fundacion pa Talento Musical Donny Laclé y e Comision Organisado ta desea tur e musiconan, tur e amigonan di Concierto Dominical y pueblo henter un Bon Pasco y un Feliz Aña 2016. ❑


Alumnonan di Scol di Musica


Norman Arends y su Grupo

Organisa un fiesta na cas ta facil si bo planifica bon!



Adorno di Pasco den porta
Pa indica unda e fiesta ta, colga un adorno den e parti pafo di bo porta. Uni dos adorno cu un cinta largo y pone un di nan den cada extremo. Despues pasa e cinta riba e porta y ekilibra ambos peso di e adornonan. Fiha e cinta den e parti superior di e porta pa evita cu por cay ora un persona ta habri of cera e porta.



Eligi un menu adecua pa e invitadonan
Preguntanan manera... algun di boso tin alergia na algun alimento of ta vegetariano?, lo yuda hopi pa dicidi cua ta e menu mas adecuado pa tur bo invitadonan. Despues cu bo ta dicidi e receta, skirbi cada un di e ingredientenan y un dia prome cu bo ta cuminsa cushina, lesa e lista di nobo. Di e forma aki, ora bo ta cuminsa traha e cuminda, bo lo haya tur e ingredientenan completo.

Asigna un luga pa cada invitado
Tampoco ta un cuestion di sigui un protocol stricto, pero si bo ta laga cu bo invitadonan ta sinta unda cu ta, kisas algun di nan lo sinti fastioso entre personanan cu no ta conoce y cu no por entabla un combersacion agradabel. Analisa cu sentido comun ken por sinta cu ken pa nan por disfruta realmente di e fiesta. Algo importante: E muchanan chikito mester tin su luga banda di su mayornan pa nan por yuda nan come sin necesidad di lanta for di e mesa.

Practica normanan basico
Por ehempel: E pan mester wordo ubica na banda robes di cada invitado; mester yena e cupnan te un tercio di su capacidad; entre otro mas regla basico. Sinembargo respeta e regla mas esencial: Relaha bo mes!. Corda cu si bo ta disfruta, e invitadonan lo sinti mas comodo den bo cas.



Copinan decora cu oro
Pa haci mas cu un brindis.. Copinan decora cu balanan chikito di color oro.



Glas di champagne
E decoracion di e glas aki ta nifica: "Cuminsa bo dia cu un sonrisa y finalisa cu un champagne".



Tayo di carton cu diseño navideño
Sin duda e aperitivonan ta un delicia pero algun saus por mancha bo tayonan. Pa evita esey, riba un tayo di carton riba bo copi cu scoter. Antes di continua cu a cuminda principal, retira e tayo di carton y cla!. Facil berdad?



Un bunita adorno pa mesa
Un composicion di belanan di diferente tamaño, un bunita florero cu flornan fresco y fruta seco.. un adorno yamativo y special!.



Forki cu cuchiu
Den un ocasion asina special, ta corecto pa pone e comchi cu cuminda riba mesa y sirbi e cena dilanti di bo invitadonan. No lubida pone e forki cu cuchiu adecua.



Portabela di cristal
Un cena ilumina cu belanan ubica den e centro di e mesa ta pone un toke di magia den e reunion. Portabela di cristal pa evita cu e was di e bela ta cay riba e mantel.



Teblachi di dos nivel
Koffie y algun tentacion dushi. Den un teblachi di dos nivel di halto, e delicatesse lo keda cerca sin necesidad di pone tur e cos dushi hunto den capanan.



Belanan
Crea un ambiente relahante. E luz suave y e perfume di e belanan lo ta un placer den tur e sentidonan.



Floreronan
Flornan den cas. Cu eseynan bo ta demostra bo invitadonan cu nan yegada ta un regalo special pa bo. Pa mantene e flornan fresco durante hopi tempo, corta su stengel den un angulo di 45 grado.

Polisnan celebrando 30 aña di servicio fiel na comunidad









ORANJESTAD- Cuerpo Policial di Aruba ta un organisacion hopi hoben y ta orguyoso di por conta cu Polisnan cu experiencia di 20, 30 y te hasta 40 aña den veld y den tur otro area di e trabao, kende ta yuda guia y sostene e miembronan mas hoben.

Sin duda e Polisnan aki semper merece un momento den spotlight, durante cua nan carera, trabao y experiencia ta wordo elogia y asina ta subraya nan rol como ehempel pa esunnan cu a drenta Cuerpo Policial despues di nan.

Recientemente a tuma luga na Centro di Husticia na Macuarima e entrega di e Decretonan corespondiente na e añanan di servicio di 5 Polis hopi aprecia, kende a cumpli tres decada den servicio di comunidad di Aruba.

Den presencia di miembronan di nan famia y coleganan, Altocomisario di Polis, mr. Adolfo "Dolfi" Richardson a expresa palabranan di aprecio, admiracion y respet pa nan trabao valioso y esfuersonan diario den preveni y combati crimen y criminalidad, como tambe den mantencion di ordo y siguridad den nos comunidad.

Concluyendo, Altocomisario Richardson, den nomber di mando policial y tur colega, a gradici Rene Solagnier, Willem Paesch, Luis Marval, Albert Lioe-A-Tjam y Jozef Dirksz pa nan perseverancia, entusiasmo y tur loke nan ta nifica pa e organisacion en general y a felicita nan cu nan di 30 aniversario como miembronan di Cuerpo Policial.❑







MJF:

Sinti, busca y check . . . Sintoma nan di cancer na pecho

Sinti:

• Bo ta sinti un pipita? Sea na e pecho, of bou di e brasa.
• Tin un area manera un hincha? of porta un caminda cu a bira duro na e pecho cu no ta kita?
• Bo ta sinti cualkier dolor? Sea na e pecho mes of bou di e brasa?

Busca:

• Cambio den e size di e pecho? Por ehempel, un pecho awor ta hopi mas grandi cu e otro, of el a zak mas cu e otro?
• Bo ta wak cambio den e textura di e cuero? Manera un pida ta bay aden of ta manera hincha?
• Cambio den e color? Por ehempel e pecho ta manera cora of inflama?
• E punta di e pecho ta manera bay aden?
• Likido ta sali di e pecho?

E color di e likido ta mustra sushi of tin sanger?
• Ta wak un rash na e pecho cu no ta kita?

Check:

• Cualkier cos cu no ta mustra normal? Si ta asina tuma contacto cu bo dokter di cas mesora.
❑

LOTTO Cambiando bida...

Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 11 Dec 2015 Merdia

Cat O Chi	
Sorteo # 1359	
9228	
0387	
6301	

Big 4
Sorteo # 1359
4148

Zodiac
Sorteo # 1359
9558
Capricornio

Korsou
Sorteo #

Lotto 5		
Sorteo #	Joker	Letter
0	x Jackpot	
0	x Match 4+	
0	x Match 4	
0	x Afl. 12,00	
	140.000,00	

Lotto di Dia		
Sorteo #		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	
11	x Match 4	
111	x Afl. 8,00	
		54.000,00

Mini Mega		
Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x match 4	
0	x Afl. 500,00	
0	x Afl. 50,00	
0	x Afl.15,00	
		450.000,-

Mini Mega Mega Plus **Afl. 600.000,-**

Cachi Cachi Christmas Edition

Alexander

Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Golazo Plus SHUFFLE Y GANA MAS !!

2098 , 5446 , 2274

DIARIO 5170 , 1628 , 5538

SUPER 4 7551

LOTTO Cambiando bida...

Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 11 Dec 2015 Anochi

Cat O Chi
Sorteo # 5748
7512
7044
7003

Big 4
Sorteo # 4792
0474

Zodiac
Sorteo # 3551
3132
Libra

Korsou
Sorteo # 1217
1797
6065
2623

Lotto 5		
Sorteo #	Joker	Letter
0	x Jackpot	
0	x Match 4+	
0	x Match 4	
0	x Afl. 12,00	
	140.000,00	

Lotto di Dia		
		02-06-10-14-28
Sorteo # 3555		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	
5	x Match 4	
134	x Afl. 8,00	
		55.000,00

Mini Mega		
		18-21-23-25
Sorteo # 808		Mega Ball 12
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
1	x match 4	
3	x Afl. 500,00	
105	x Afl. 50,00	
130	x Afl.15,00	
		475.000,-

Mini Mega Mega Plus **Afl. 650.000,-**

Cachi Cachi Christmas Edition **166068**

HOROSCOOP

Bo ta den un tono di harmonia. Disfruta di dje. Lo miho ta cu den e ciclo aki bo ta mas obhetivo y bo decisionnan particularmente amoroso, ta mas trankil. Numbernan pa awe: 4, 16, 21 y 44.

Aries

Lo bo sa ki pa haci ora cu e momento yega. Si bo ta soltero y bo a conoce un persona cu ta pasa tempo ta exigi di bo, tene hopi cuidao. Bo por perde bo libertad. Numbernan pa awe: 24, 27, 31 y 36.

Tauro

No soña solamente. Uza bo boluntad. Ta posibel cu debi na cierto factornan bo ta sinti algo confundi y no sa hopi bon ki caminda pa tuma. Numbernan pa awe: 6, 13, 25 y 38.

Geminis

Bo ta den un etapa di logronan grandi, pero solamente si bo ta insisti y no decai. Bo ta den un ciclo di realisacion sentimental. No laga bo mes wordo desanima pa nada. Numbernan pa awe: 7, 10, 29 y 41.

Cancer

Relaha. Un ciclo di poco pasenshi ta rondona bo. Bo sinceridad y frankesa ta bo atributonan y bon atendi ta conduci bo na reconciliacion y bo tono pasional ta aumenta. Numbernan pa awe: 2, 13, 29 y 46.

Leo

E ciclo cu bo ta bibando ta prometedor. Lo bo sigui dilanti di e dificultadnan. No perde di mente cu bo actitud riba bida lo determina un gran medida di resultadonan. Numbernan pa awe: 7, 18, 27 y 38.

Virgo

Lo bo pasa un dia hopi dibertido y feliz. Tur cos ta punta riba e posibilidad di pasa un dia hopi Dibertido hunto cu personanan yena di entusiasmo. Numbernan pa awe: 10, 23, 33 y 41.

Libra

Lo bo haya bon noticia cu lo alegra bo dia. Bo por comete un gran eror y asumi un sentimento
amoroso den un hende totalmente aheno na bo persona. Numbernan pa awe: 8, 14, 26 y 35.

Scorpio

Bo ta den un tono rebelde. Tur cos ta draai rond di bo. Bo ta cansa di rutina y di haci cosnan siguiendo orden. Numbernan pa awe: 8, 11, 28 y 44.

Sagitario

Bo bida amoroso ta sali di rutina diario. Duna bo relacion e toke ey di sensibilidad cu ta accentua bo pasion. Di otro banda bo ta sinti bo mes algo tenso. Numbernan pa awe: 8, 15, 25 y 35.

Capricornio

Hopi tactico prome cu opina of firma algo. No kibra ningun relacion amoroso, ni cuminsa otro guiando bo mes pa bo impulsonan di momento. Numbernan pa awe: 7, 11, 29 y 41.

Aquario

Lo bo diferencia un amor di un amistad. E influencia di luna den bo signo lo yuda bo bira mas skerpi y pone bo mes na luga di otro ora di tuma decision. Numbernan pa awe: 2, 18, 24 y 35.

Pisces

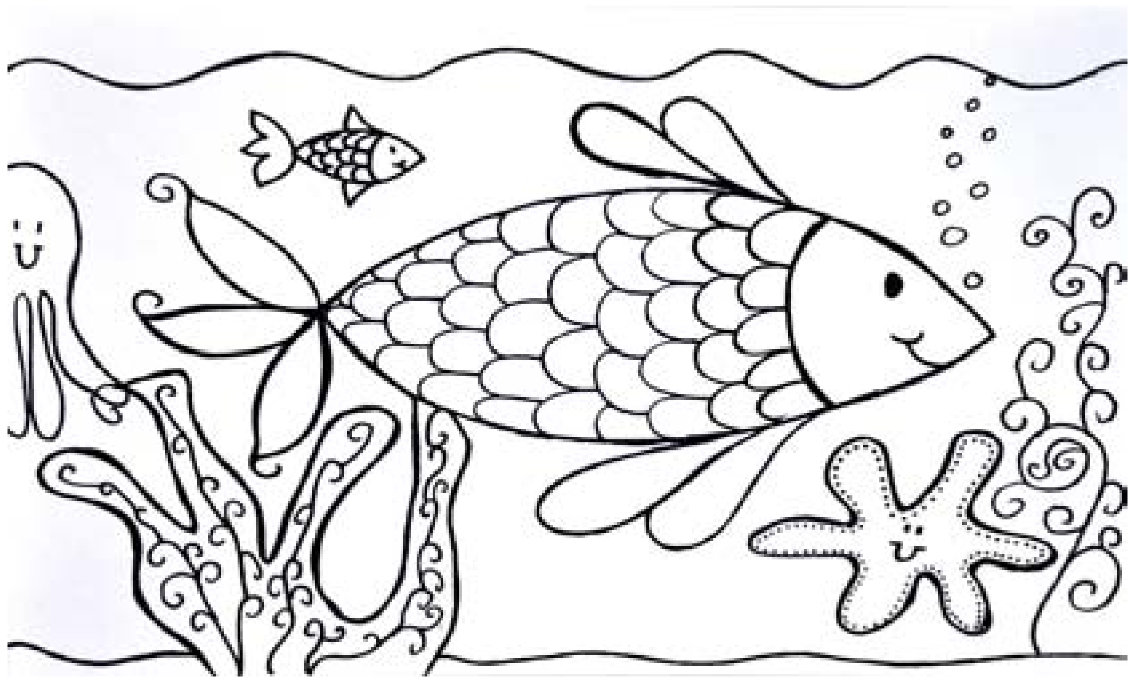
		5			3		4	
		7			9	1	2	
	2							
	5		8	1	6			3
4			3		7			6
1			4	9	2		5	
							3	
	3	4	5			8		
	8		2			9		

Sudoku BON DIA, train bo mente

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio.

Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha. Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9. E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion.❑







Ham di Pasco Horna

Ingredientenan:

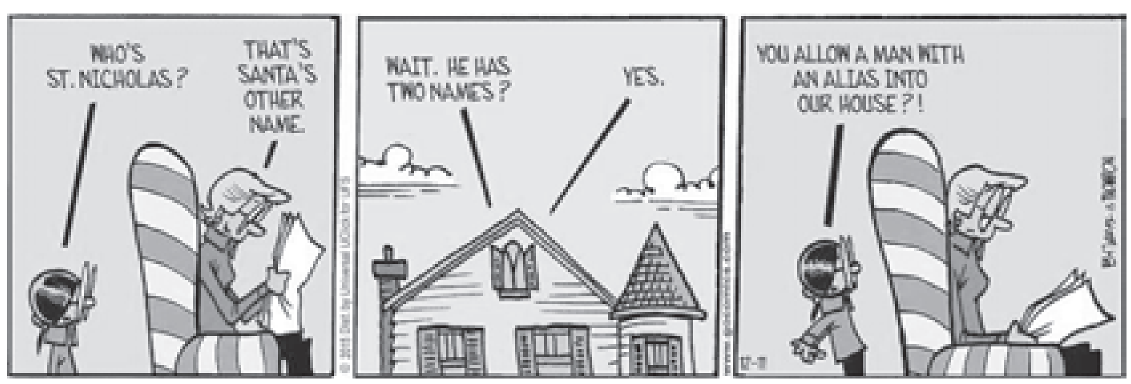
1 Smoked Ham
1 bleki slice di pineapple
1 cup di pineapple juice
1 cup di sucu bruin
½ cup di stropi Karo of Molasses (bruin)
1 botter cherry cora
1 botter cherry berde
Clabo y toothpicks

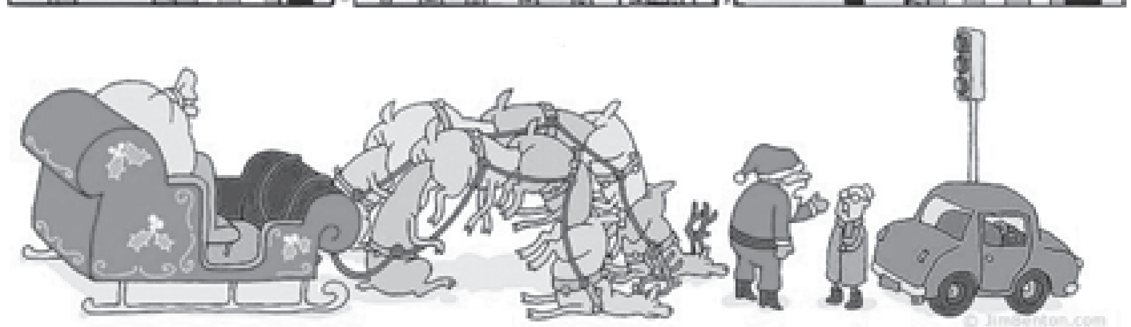
Saca e ham 1 dia prome cu horne for di freezer. Kita e cuero cu ta rond di e ham. Pone e ham den un baki of plancha, bruha e pineapple juice cu e sucu bruin y e stropi Karo y bashe riba e ham. Cada 20 minuut ta bolto e ham den e stropi pa 2 ora. Saca e ham for di e stropi y pone den un otro baki. Hinke den forno bon cayente na 400 grado pa 1 ora y mei. Esaki pa un ham mediano. Despues di 1 ora y mei ta scherf cu un cuchiu y hinca clabo aden (e banda cu tin manteca). Y e mezcla di sucu hunto riba e ham cu un kwashi. Kinke den forno atrobe pa ½ ora. Despues di ½ ora sake for di forno y one adorno di e slice di pineapplenan y e cherry cora y berde cu toothpick. Hunta e pineapple cu e cherry cu e sucu y horne atrobe pa 15 minuut.











gocomics

Diasabra ultimo a tuma luga e final di Bowling Mens y Ladies league 2015









Despues di dos buelta di e torneo 4 team di ambos categoria a pasa pa Play-off. Pa loke ta trata e cabayeronan e team di Bright Bakkery a titula campeon.





Na di dos luga a keda Big Wheel Lottery, di tercer luga Old Parr y na di cuater luga Sunset Bolwers. Den e categoria di Damas, Big Wheel Lottery a sa di bay cu e titulo maximo. Na di dos luga a keda Pizza Hut Angels y na di tercer luga e team di Quick and Eazy.
Mester menciona cu e weganan tabata ariba un nivel halto caminda cu aki tambe e regla di faya bo haya a conta.

E team mas anima (sigur ora nan ta gana) ta nada menos cu Quick and Eazy. Aunke mester bisa cu animacion di e teamnan door di e hungadonan mes y fanaticadanan di e teamnan no tabata falta.

Un evenemento cu e aña aki a wordo introduci y cu a keda hopi gusta ta e Single Event mens and Ladies League.



Durante e Single Event ta duna 16 cabayeronan y 8 dama cu averahe mas halto (hungando un minimo cantidad di wega) e oportunidad pa gana ariba titulo personal. E Single Event a tuma luga diamars ultimo, 8 december. Aki tambe mester bisa cu e averahenan tabata halto y cu e bataya pa e titulo maximo tabata tremendo. Ningun wega a bay facil. Na final ta 4 hungado di cada categoria por a bay final y un por a titula campeon. Den Cabayeronan Laurence Wilming a sa di titula campeon sigui pa Vale Jacobs, Chris Figaroa y Nelson Kelly.

Pa cu e damanan Shakaina Querero kende a bolbe dia 5 december for di Bogota Colombia na unda su persona a bay representa Aruba hunto cu otro Atletanan di bowling (seleccion) a sa di bay cu e premio maximo. Na di dos luga a keda Micheline Jeandor sigui pa Jeadine Luidens y Bettiza Koolman.

Un pabien na Tur team cu a logra e final y tambe na e teamnan cu no a logra e aña aki pa yega final.❑

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar

Maria College MAVO ta briya mas despues di Ace Program"

ORANJESTAD - Di un manera hopi original y cu ta cuadra cu e sentimentonan di e temporada di fin di aña Minister Michelle Hooyboer Winklaar a haci un bishita na Maria College pa asina dialoga tocante Ace Program workshop duna durante e luna di Enseñansa.

Intercambiando regalonan cu ta representa un obra di arte masha bunita den forma di e Birgen di Lourdes cu ta e emblema di e scol, Minister Michelle Hooyboer Winklaar a haci entrega di e bunita detaye aki na cabesante di e scol.

Mi tin 40 aña ta traha na e scol aki y nos Birgen tin 50 aña cu nos y nunca antes nos a haya asina un bunita detaye, Roosje Garrido masha emociona a comenta.

E cabesante di Maria College a splica mientras e ta mustra e creacion di tur e alumnonan cu ta un kerstboom cu ta representa cada adelanto di un alumno, e beste di cada klas ta haya un strea den e kerstboom.

Esaki tin un efecto masha peculiar na unda por ehempel ora di oudersavond e trafico ta basta grandi na momento cu mayornan kier saca potret cu nan yiunan cu a haya un strea. Minister Michelle Hooyboer Winklaar tambe a haya un strea pa colga den e



bunita obra aki.

Maria College hunto cu Colegio San Nicolas a sigui e programa yama ACE (Achievement, Commitment to Excellence) cu ta un programa cu ta procede for di Heart Centered Leadership Foundation di Aruba cu pa algun aña caba ta trahando cu un organisacion Mericano Educare Foundation.

E programa ta fomenta liderazgo personal, comunicacion y ta provee e instrumentonan pa crea un consciencia y un conexion interno pa asina facilita conexion cu otro persona. Pa asina duna e persona



cu ta tuma e curso mas autoestima y yuda nan desaroya consciencia pa nan mes y di nan mes y analisa kico ta e factornan y elementonan cu ta stroba nan pa yega na exito den nan bida.

E meta ta pa nan crea pues consciencia di nan mesun persona y pa traha riba e habilidad nan cu ta yuda surpasa retonan cu experiencianan a trece cun'e, pa finalmente nan por pa mes crea un bida increibel, feliz y exitoso. Minister Michelle Hooyboer Winklaar kier a scucha di e feedback di e programa y ta contento cu loke e ta presencia ya cu nan a crea custumbernan beneficioso pa nan mes.

Roosje Garido, cu ta cabesante di Maria College ta haya e bishita di Minister algo sumamente special.

E impacto di Ace Program riba e alumnonan tabata asina grandi y tur alumno a logra di traspasa esaki pa comunidad, comunicando den un forma creativo y efectivo y crea y desaroya asina conexionnan. Banda di esaki e docentenan tambe ta presencia e cambio diariamente den tur loke cu ta rondona nan.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar lo sigui cu Ace Program, subsidia pa e fondo Europeo pa Enseñansa y lo percura pa tur scol sigui cu e tayernan cu lo beneficia no solamente e scolnan pero comunidad den su totalidad na unda comunicacion cu ta e factor mas esencial den exito di bida lo bira totalmente diferente y productivo.❑

Samsung ta desaroya programa di boluntario na Aruba

ORANJESTAD- Samsung ta anuncia cu actualmente ta trahando pa atrae boluntario pa medio di Smart School, un programa cu recientemente a wordo scogi pa Ministerio di Enseñansa como un di e cinco miho proyectonan den su categoria.

E seleccion aki tabata parti di e proyecto "Appel di Oro", cu ta diseña pa pone enfasis riba excelencia den e area di enseñansa.
Cu e premio Appel di Oro a amplia e base di "Teacher of the Year", un reconocimento pa educadornan cu durante di 2015 a haci un aporte importante na enseñansa. Ademas, a honra directornan, proyectonan di innovacion, como tambe personanan cu tabatin un trayectorio cu merece reconocimento.

Smart School tin dos klas na Aruba, ubica na Bonbini College y Emmaschool y ta ofrece un cantidad di aplicacionnan y instrumentonan relaciona na siñamento pa e studiantenan por tin acceso na materialnan, informacion di lesnan y, ademas, por participa na forumnan escolar pa medio di aparatonan tecnologico.
Durante di e ultimo lunanan, e dos klasnan Samsung Smart School a wordo uza pa mas di 78% di e tempo di les regular, y pa mas di 300 studiante pa luna. Di e 39 docentenan di e dos scolnan cu un klas Smart School, 23 ta duna les den e aulanan Samsung Smart School.
Como parti di e plataforma, Samsung a desaroya na tur dos centro un programa pa atrae boluntario, compaña cu e realisacion di actividadnan pafo di e curiculo regular di scol, manera e creacion di clubnan, actividadnan manera teatro, musica y otro actividadnan cu ta desaroya



diferente habilidad.
Smart School ta un plataforma innovativo, cu solucionnan educativo cu ta integra aplicacionnan tecnologico y sistemanan di siguridad exclusivo di Samsung. E ta permiti pa e alumnonan ta conecta cu nan docentenan pa medio di un sistema wireless, cu ta mehora e proceso di siñamento y nan interaccion.

Cu implementacion di e programa, Samsung ta busca pa contribui cu tur proceso educativo na Aruba, acelerando e introduccion di instrumentonan tecnologico den klas y involucrando e comunidad pa medio di e programa di boluntario den e klasnan. ❑